



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 26 повестки дня:

Международный год ребенка: планы и деятельность по улучшению положения детей в мире, особенно в развивающихся странах (*продолжение*)

Стр.

15

Председатель: г-н Салим Ахмед САЛИМ
(Объединенная Республика Танзания).

ПУНКТ 26 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Международный год ребенка: планы и деятельность по улучшению положения детей в мире, особенно в развивающихся странах (*продолжение*)

1. Г-н ЭРНЕМАНН (Бельгия) (*говорит по-французски*): В нашей повестке дня стоят многочисленные вопросы, которые связаны с неудачами и проблемами, которые нас разделяют. Но вопрос, который мы рассматриваем сегодня, отражает нашу общую надежду: он касается детей всего мира. Больше того, нам доставляет удовольствие говорить о детях, ибо мы говорим о самой чистоте и оптимизме будущего.

2. Идея проведения Международного года ребенка родилась в одной из неправительственных организаций — в Международном католическом бюро ребенка, штаб-квартира которого расположена в Женеве. Позвольте мне отдать должное одному из моих соотечественников канонику Моерману, который является генеральным секретарем этой организации в течение примерно 12 лет, выступившему сторонником этой идеи в своей организации. Сейчас он является председателем Комитета неправительственных организаций для Международного года ребенка. Никто не ожидал, что эта идея будет подхвачена с таким энтузиазмом и получит такую широкую поддержку.

3. Я хотел бы прежде всего сказать несколько слов о Бельгии. Разумеется, мы не ждали 1979 года, для того чтобы улучшить положение наших детей. У нас уже давно ребенок принадлежит к привилегированному классу общества. Расходы на национальное образование составляют примерно 20 процентов всего государственного бюджета. Дети получают бесплатное образование, и практически им гарантировано среднее образование и даже выше среднего.

4. Я упомяну только некоторые мероприятия, которые сейчас рассматриваются или осуществляются и которые свидетельствуют о достигнутых нами успехах в деле улучшения положения детей.

5. В области образования мы намерены начать обязательное обучение ребенка с пяти лет, а не с шести лет, и продолжать его до 16, а не до 14 лет. С другой стороны, решено построить обучение таким образом, чтобы предоставить равные профессиональные возможности как мальчикам, так и девочкам.

6. В юридическом плане в настоящее время уделяется внимание правовым вопросам, связанным с жизнью ребенка в семье, таким как усыновление, родство и зависимость и, в частности, признание незаконнорожденных детей.

7. Я хотел бы также упомянуть еще об одном новом оригинальном мероприятии — об уходе за детьми до трехлетнего возраста в часы занятости их родителей в семьях, которые получают плату за обеспечение такого ухода.

8. Наконец, министерство общественного здравоохранения только что предоставило в распоряжение родителей и социально-культурных организаций брошюры, содержащие основные сведения по вопросам образования и воспитания детей.

9. В целом энтузиазм, вызванный проведением Международного года ребенка, привел к более глубокому осознанию проблем детей и к более активной деятельности в этой области в Бельгии. Примат семейной жизни, к счастью, вновь занимает доминирующее положение. Семья постепенно вновь становится центром внимания общества, но эта семья — семья нового типа, в которой отец и мать несут равную ответственность. Воспитание ребенка усилиями только одного из родителей все больше считается недостаточным.

10. Эти примеры свидетельствуют о том, что наши проблемы носят в общем-то второстепенный характер и являются отражением довольно привилегированного общества. Эти проблемы, несомненно, реальны, и их необходимо решать. Разве мы не должны решать проблему даже одного ребенка?

11. Но в любом случае, каков бы ни был тип или уровень общества, постоянно проявляются новые проблемы, и Международный год ребенка пробудил в нас новую энергию для решения этих проблем.

12. Прежде всего в силу других причин наша озабоченность проблемами ребенка не закончится 31 декабря этого года. Универсальность данного вопроса вызвала международные действия, которые объединили нас, приблизили нас к решению проблем, а также объединили детей всего мира.

13. Все — как дети, так и взрослые — в Международный год ребенка осознали те огромные проблемы, связанные с заботой о детях, которые существуют в развивающихся странах. Когда мы знаем, что в мире в настоящее время от 600 до 800 миллионов человек живут в условиях крайней нищеты, мы вправе спросить себя: сколько детей из этого числа людей лишены радости, красоты, лишены возможности играть, потому что они живут в условиях голода и болезней? Именно для этих миллионов детей — а их, возможно, 200 млн. — Международный год ребенка кое-что сделал, чтобы предоставить им минимальные возможности для существования.

14. Недавно международное внимание было сосредоточено на детях беженцев, особенно из Камбоджи и Вьетнама. Может ли быть более несчастливой или несправедливой судьба, чем судьба ребенка, который вынужден пересечь моря и дороги всего мира в поисках дома, лишенный всего.

15. Эти проблемы настолько серьезны, что международная помощь детям в области питания, гигиены и образования по-прежнему будет оставаться недостаточной в течение долгого времени. Только объединенная щедрость народов может решить такие проблемы.

16. Бельгия принимает на себя свою долю ответственности и полна решимости продолжать и расширять свою деятельность в отношении обездоленных детей мира, будут ли это конкретные усилия в области образования, или это будет неограниченное принятие детей беженцев и детей мигрирующих рабочих в рамках политики воссоединения семей, или это будет поддержка конкретных проектов помощи детям стран «третьего мира».

17. Здесь я хотел бы воздать должное деятельности ЮНИСЕФ, которая была посвящена проведению этого года. Мы хотели бы, чтобы ЮНИСЕФ пробуждал интерес у правительств к потребностям детей развивающихся стран.

18. Делом других организаций и учреждений в системе Организации Объединенных Наций является оценка воздействия Года на их работу, с тем чтобы Международный год ребенка принес свои плоды и не закончился на этом. В этой связи мы считаем, что также важно изучить возможности разработки правовых документов, которые лучше обеспечили бы защиту ребенка и которые внесли бы свой вклад в дело придания подлинного содержания Декларации прав ребенка, принятой 20 лет назад [резолуция 1386 (XIV)].

19. В заключение я хотел бы привести цитату из выступления Его величества короля Бодуэна по

поводу провозглашения Международного года ребенка:

«Каким бы серьезным ни было наше экономическое положение, оно кажется цветущим по сравнению с бедностью, от которой страдают обширные районы. Мы не можем использовать в качестве алиби наши собственные трудности, для того чтобы ослабить наши усилия, какими бы скромными они ни были в отношении сотрудничества с такими районами».

20. Г-н БХАТТ (Непал) (*говорит по-английски*): Провозгласив 1979 год Международным годом ребенка, Генеральная Ассамблея приняла в прошлом году мудрое решение рассмотреть данный вопрос на ее пленарном заседании [резолуция 33/83], тем самым подчеркнув значение этой проблемы, которая близка сердцам всех, независимо от представляемых социальных, политических или экономических систем и вероисповедания. Каждый ребенок — это символ надежды и веры в будущее человечества. Международный год ребенка позволяет нам осознать неоспоримую истину, что проблемы детей не имеют границ ни географических, ни идеологических.

21. Отвечая на призыв Организации Объединенных Наций, Непал подобно многим другим государствам — членам нашей Организации с энтузиазмом отмечает Международный год ребенка; мы осуществляем различные программы, которые предпринимаются в рамках наших скромных возможностей. Национальный комитет Непала по проведению Международного года ребенка, состоящий из представителей всех слоев населения, под покровительством Ее Величества королевы Ратны и под председательством Ее Королевского Высочества принцессы Шарады осуществляет активную деятельность по выработке и координации программ, следит за их скорейшим осуществлением, чтобы улучшить условия жизни непальских детей. Королевская поддержка придала дополнительный импульс усилиям нашего народа по национальному развитию.

22. Национальный комитет, отдавая себе отчет в том, что любая программа для детей будет успешной только при наличии понимания и поддержки со стороны народа, начал широкую информационную кампанию, которая, как мы надеемся, позволит родителям учитывать потребности детей на более спланированной, систематической и реалистичной основе. Для того чтобы расширить масштабы деятельности и охватить ею деревни и общины, комитет по проведению Международного года ребенка создал свои отделения во всех 75 районах Непала. Эти районные комитеты стремятся заручиться народной поддержкой в такой деятельности, как строительство школ и ликвидация антисанитарных условий в деревнях.

23. Национальный комитет в течение этого важного года организовал целый ряд семинаров и симпозиумов. В результате национального семинара по юридической защите ребенка в Непале министерство права и правосудия в настоящее

время разрабатывает проект законодательства, который будет обеспечивать права ребенка в моей стране.

24. Международное сообщество хорошо знает, что Непал — это маленькая страна, не имеющая выхода к морю; она относится к числу наименее развитых стран, усиленно борющихся с отсталостью.

25. При отсутствии развитой инфраструктуры нам трудно расширить наши социальные услуги. Тем не менее наш шестой национальный пятилетний план предусматривает довольно высокий процент финансовых вложений в сектор социального обслуживания. Был достигнут, хотя и незначительный, прогресс в обеспечении некоторых основных услуг для детей в Непале. Например, после королевского указа о бесплатном начальном образовании предоставляются бесплатные учебники всем ученикам начальной школы. Ожидается значительное увеличение числа детей в начальных школах. Несмотря на серьезные усилия, предпринимаемые в других областях, таких как здравоохранение, питание, обеспечение чистой питьевой водой, наш прогресс недостаточен, так как наши ресурсы ограничены и у нас нет квалифицированных специалистов.

26. Широко известно, что благосостояние общества измеряется степенью и объемом основных услуг, предназначенных для детей. Нет ни малейшего сомнения в том, что любовь, забота и внимание, с которыми мы воспитываем детей, формируют их в ответственных граждан завтрашнего дня. Но мир, в котором мы живем сегодня, характеризуется таким большим разрывом между богатыми и бедными, что миллионы детей лишены самых основных жизненных потребностей. В соответствии с докладом Всемирного банка, более чем 600 миллионов человек живут в условиях абсолютной нищеты. Многие развивающиеся страны, несмотря на их серьезную приверженность достижению прогресса в удовлетворении основных потребностей детей, не могут добиться этого, ибо они сталкиваются с серьезными финансовыми и материальными трудностями.

27. Поэтому необходимо срочно расширить международную помощь для удовлетворения основных потребностей детей. Мы призываем страны-доноры увеличить их помощь программам по двусторонним и многосторонним каналам. Международный год ребенка, по нашему мнению, предусматривает уникальную возможность для международного сотрудничества путем возросшей передачи средств развивающимся странам. В своей резолюции 33/83 данная Генеральная Ассамблея правильно обращает наше внимание на тот факт, что Международный год ребенка

«должен стимулировать последующее увеличение объема средств для предоставления услуг для детей через посредство Детского фонда Организации Объединенных Наций и других каналов, с тем чтобы развивающиеся страны

могли расширить, укрепить и осуществить свои программы для детей».

28. Хотя значение увеличения финансовой помощи не может отрицаться, основной предпосылкой для эффективного международного сотрудничества является большее взаимопонимание между странами. В этой связи мы хотели бы сослаться на национальный документ, представленный Непалом, в котором мы предложили начать Международную программу помощи детям в рамках Международного года, которая способствовала бы наилучшему пониманию проблем детей, с которыми сталкиваются дети развивающихся стран. Таким образом, Международный год ребенка является своего рода вызовом международному сообществу.

29. По общему признанию, влияние Международного года ребенка на лучшее осознание общественностью потребностей детей огромно. Поэтому мы полностью согласны с мнением о том, что импульс, приданный этим Годом, должен поддерживаться и после 1979 года. Г-жа Альдаба-Лим, Специальный представитель Организации Объединенных Наций по проведению Международного года ребенка, которая заслуживает общей похвалы за проявленный динамизм, творческий подход и понимание, недавно, во время летней сессии Экономического и Социального Совета¹, изложила программу действий из восьми пунктов, в которой она рекомендовала, чтобы все правительства предпринимали единые многоплановые действия по борьбе в целом ряде ключевых областей, таких как детское недоедание, сокращение детской смертности, обеспечение всех детей и членов их семей чистой, пригодной для питья водой, ликвидация антисанитарных условий, ликвидация неграмотности, меры, не допускающие по отношению к детям грубости и безнадзорности. Мы надеемся, что все правительства внимательно рассмотрят эту разумную программу действий.

30. Делегация Непала пользуется данной возможностью для того, чтобы выразить свою глубокую признательность ЮНИСЕФ, который квалифицированно выполняет свои обязанности ведущего органа по проведению Международного года ребенка и внес значительный вклад в улучшение условий жизни детей всего мира. Мы рассматриваем концепцию «основных услуг», выдвинутую ЮНИСЕФ, в позитивном свете. ЮНИСЕФ, пытаясь удовлетворить возрастающие потребности детей в развивающихся странах, выделил сумму в 290 млн. долл. на 1981 год. Мы призываем все правительства внести щедрые вклады для достижения этой скромной цели.

31. Наконец, как справедливо указывалось, дискриминация детей в Южной Африке по расовым соображениям является оскорблением совести человечества. Хорошо известно, что черные дети Южной Африки, живущие в условиях исключительной бедности и недоедания, являются объек-

¹ См. документ E/1979/C.3/SR.3, пункты 10—18.

том жестокого угнетения. Заявляя о своей солидарности с детьми Южной Африки, которые должны получать всевозможную гуманитарную помощь, моя делегация полностью поддерживает призыв от 15 октября этого года Председателя Специального комитета против апартеида Организации Объединенных Наций к правительствам и организациям всего мира о проведении кампании солидарности в интересах детей юга Африки с 20 ноября по 10 декабря 1979 года.

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующим оратором является супруга президента Республики Венесуэла и Специальный представитель президента Республики Венесуэла Ее Превосходительство г-жа Беатрис Урданета де Эррера Кампинс. Я приглашаю ее на трибуну.

33. Г-жа УРДАНЕТА ДЕ ЭРРЕРА КАМПИНС (Венесуэла) (*говорит по-испански*): От имени Венесуэлы и от себя лично, как Председателя Национальной комиссии по проведению Международного года ребенка, я хотела бы выразить горячие приветствия этой высокой Ассамблее Организации Объединенных Наций, являющейся всемирной трибуной для рассмотрения главных проблем человечества.

34. Я хотела бы выразить надежду, оптимизм, говоря о чувствах и потребностях детей моей страны. Они почти не отличаются, конечно, от чувств и потребностей детей всей Латинской Америки и миллионов детей на других континентах.

35. Венесуэла с удовольствием приветствует инициативу, в соответствии с которой 1979 год был объявлен Международным годом ребенка, который является одновременно 20-й годовщиной единодушного принятия Генеральной Ассамблеей Декларации прав ребенка. После этого прошло достаточно времени, чтобы оценить, как эти права были осуществлены на практике, поскольку они были воплощены в конституциях и специальных законах почти всех стран.

36. Эта Декларация предназначалась для предоставления одинаковых прав для всех детей без какой-либо дискриминации или исключения. Однако реальная необходимость осуществить их на практике не всегда отвечает нашим ожиданиям и личным, семейным и социальным потребностям.

37. Международный год ребенка является беспрецедентным событием и дает нам возможность совместно действовать на благо детей, чьи сложные социальные и экономические проблемы, такие как проблема окружающей среды, этнические и культурные проблемы, требуют пристального внимания, для того чтобы найти возможные подходы к решению, в соответствии с национальными особенностями, и вложить людские и материальные ресурсы для достижения лучших результатов.

38. Эти проблемы призывают к руководству, планированию, программированию, координации, исполнению, выполнению и контролю за конкретными действиями на любом уровне и в меж-

дународном масштабе, с тем чтобы права ребенка заняли в сегодняшнем мире подобающее место.

39. Население Латинской Америки увеличивается огромными темпами, что означает, что ее население каждые 25 лет увеличивается вдвое. Население моей страны, Венесуэлы, также растет быстрыми темпами и удваивает свое население за 20 лет. Поэтому моя страна является страной с большой численностью молодежи: 45 процентов населения — до 15 лет, 70 процентов — до 30 лет; быстро растет также число городского населения, которое составляет 75 процентов всего населения; сельское население составляет 25 процентов. Такое положение вызывает серьезные социальные трудности, которые неблагоприятно отражаются на детях, семьях и общинах.

40. Тысячи детей в Латинской Америке все еще страдают от последствий отсталости, несмотря на предпринятые правительствами усилия за последние годы, что привело к улучшенным показателям в области здравоохранения. 70 процентов заболеваний и смертельных случаев среди детей в возрасте до 5 лет вызваны плохим питанием и инфекцией, что, в свою очередь, вызвано социальным, экономическим и культурным положением семей, неудовлетворительными оздоровительными мерами окружающей среды, отсутствием санитарно-просветительной работы в области питания, отсутствием соответствующей защиты путем вакцинации и плохими жилищными условиями. Также в нашей стране есть дети, которые не посещают школу. Процент отсева в школах довольно высок, поэтому число выпускников невелико. Сейчас придается большое значение дошкольному образованию. Неграмотность является прискорбной реальностью для очень большого числа людей в нашей стране. Тысячи детей начинают работать очень рано и очень часто они подвергаются эксплуатации и грубому обращению.

41. Более того, есть семьи, которые живут вне основного потока социальной жизни, в результате чего имеются заброшенные дети. В моей стране, Венесуэле, демократические правительства осуществляют важные программы в области здравоохранения, питания и образования. Эти правительства понимают, что необходимо уделять внимание как социальным, так и экономическим вопросам, если мы хотим добиться полного развития, которое будет означать, что человек становится одновременно и субъектом, и объектом развития. Это развитие будет способствовать повышению жизненного уровня всего населения.

42. Настоящее правительство, возглавляемое моим мужем Луисом Эррера Кампинсом, продолжает подчеркивать необходимость усиления социального развития, заботясь о материальной, моральной и духовной сторонах жизни. По этой причине образование является нашей главной заботой, заботой номер один, потому что мы хотим гарантировать равенство возможностей и сделать образование действительно демократичным и доступным для всех, повышая качество на каждом

уровне этого процесса, начиная с дошкольных лет. Прилагаются усилия по использованию средств массовой информации, по радио и телевидению в целях образования и культуры. Мой супруг, президент, говорил, что

«образование — реальный путь к достижению социального равенства, человеческого прогресса, путь к улучшению всего общества, к коллективным успехам».

43. В течение этого года были предприняты очень интересные и разнообразные инициативы, которые заложили основу для будущих действий, которые должны превратить первоначальный импульс в постоянное движение вперед, с тем чтобы обеспечить полное достижение поставленных нами целей. Права ребенка получили широкую огласку, с тем чтобы взрослые и ответственные за это люди в обществе всегда помнили о важности стоящей перед ними задачи. Внутренний мир ребенка начинает формироваться с самых первых лет, и поэтому мы должны помнить о том, что эти люди завтрашнего дня серьезно пострадают, если в период их формирования им не будут предоставлены благоприятные условия, отвечающие их требованиям.

44. В программе правительства, которая в настоящее время осуществляется в Венесуэле, подчеркивается важность развития человека с самого детства не как личности, изолированной от семейной группы, которая дала ему жизнь, или от окружающей среды, в которой он живет, а в постоянных взаимоотношениях с внешним миром, который должен гарантировать выбор и возможности для полного развития его человеческой личности.

45. В Венесуэле в нашей социальной действительности отношения матери и ребенка должны рассматриваться в более широком контексте семьи, общины, страны, континента и мира из-за существующей взаимосвязи между всеми социальными ячейками и между всеми народами мира, которые должны сотрудничать и стремиться к человеческой солидарности.

46. Исходя из того, что проблема детей не может рассматриваться вне положения семьи и вне общества, в котором они живут, любая политика, направленная на ее решение, должна проводиться в контексте всего развития, которое каждая страна пытается отразить в планах национального развития.

47. Помимо общественного сектора нам нужно включить и дать стимул частной инициативе, с тем чтобы объединить все усилия, координировать действия и достичь наилучших результатов при имеющихся экономических, технических и людских ресурсах.

48. Помимо традиционных направлений деятельности государства в отношении детей я хотела бы упомянуть, в частности, об усилиях, предпринятых в этом Международном году ребенка в следующих областях. Защита ребенка в социальном и правовом отношении будет обеспечена законом

о защите несовершеннолетних, который в настоящее время обсуждается в конгрессе Республики. Бюро для установления личности и гражданской регистрации рождений будут созданы там, где рождается более 20 детей в день, а к 1980 году эта система охватит всю страну. Будет усилено внимание к детям в возрасте до 6 лет, поскольку насчитывается 3 млн. детей этого возраста, нуждающихся к части общества с ограниченными достатком. Будет учреждено 40 дошкольных учреждений для обслуживания более 30 тыс. детей и для подготовки 750 специалистов по дошкольному обучению. Школьное страхование, оплачиваемое государством, будет распространено на детей дошкольных учреждений, начальных государственных школ, охватив всего 1 738 000 детей. Будет оказана экономическая помощь и официальная поддержка, для того чтобы расширить и улучшить общественные и частные детские учреждения и создать центры матери и ребенка. Мы расширим услуги по руководству и учреждению специальных учебных заведений для детей с физическими и умственными недостатками, а также страдающих от внешних условий, и мы будем поддерживать частные инициативы в этой области. Больницы-школы будут созданы для вовлечения больных детей в систему образования. Мы расширим и пересмотрим систему дородового и акушерского обслуживания и вакцинации детей, охватывающую 1 миллион 200 тысяч детей в возрасте от 9 месяцев до 3 лет, а также систему обеспечения продовольствием в совокупности с кампанией улучшения питания, чтобы добиться снижения смертности матерей, помочь беременным матерям и сократить смертность детей, в особенности в возрасте от 1 до 4 лет. Центры по уходу за матерью и ребенком превратятся в центры сохранения здоровья. Проводится кампания по оказанию помощи матерям в понимании важности правильной диеты во время беременности, при кормлении грудью и в первые дни жизни ребенка. У нас имеется программа, озаглавленная «Тренировочные спортивные площадки и расширение спортивных школ», которая охватывает 100 тысяч детей в занятиях спортом. В национальном плане у нас есть система детских передвижных библиотек для приобщения молодежи к культуре и обеспечения их учебными пособиями и художественной литературой. У нас работает 67 мастерских детского художественного творчества. Вскоре будет учрежден детский музей и музей игрушек. Нам хотелось бы, чтобы посещаемость этих музеев была высокой. Был проведен второй национальный семинар детской литературы. Состоялся раунд переговоров по разработке политики для детей, и был проведен региональный латиноамериканский симпозиум по вопросам организации отдыха детей. В числе других мероприятий, которые будут проведены, — семинар по изучению вопросов, связанных с проведением семейного образования, информация по вопросу питания, дискуссионные клубы для отцов. Много детей приняло участие в восьмом спортивном фестивале, проведенном Национальным институтом несовершеннолетних, и были проведены как национальные,

так и международные выставки детского искусства, конкурсы прозы и поэзии, чтение фольклора, симфонические концерты детских музыкальных школ; во всех этих мероприятиях приняло участие более десяти тысяч детей дошкольного возраста. В конце года в городе Макараибо состоится девятнадцатый международный конгресс детских хоров.

49. Я хотела бы вкратце отметить некоторые из наших программ, разработанных Детским фондом нашей страны в рамках Международного года ребенка. Я выступаю в качестве супруги президента Республики, потому что в мою непосредственную обязанность входило возглавлять и направлять программу культуры и детского туризма для привития детям исторических и географических знаний своих городов, своих районов и своей страны. В мои обязанности входило также ввести их в привлекательный мир культуры. Далее были проведены экскурсии в различные промышленные учреждения, которые производят товары для детей, с тем чтобы они ознакомились с соответствующей технологией и с трудом рабочих, занимающихся производством необходимых населению товаров. Еще одним проектом, связанным с Международным годом ребенка, является создание службы детской скорой помощи, обслуживающей больных детей бесплатно в срочных случаях. Еще одним мероприятием является разработка международного плана каникул, с тем чтобы дети из малообеспеченных семей, но с высокой успеваемостью в школе смогли посетить другие страны. Эти страны также посылают в Венесуэлу группы детей, которых мы гостеприимно принимаем для укрепления наших дружественных отношений с этими народами в настоящем и в будущем. Еще одним мероприятием были «культурные лагеря», целью которых является приобщение детей к культуре в сельских районах во время школьных каникул. В этих лагерях детям также предоставляется отдых и культурные развлечения. У нас есть также «детские дома», предназначенные для детей в возрасте от 7 до 14 лет из бедных районов. Эти дома обеспечивают спокойную обстановку для отдыха и культурного развития детей в свободное от школы время. У нас есть также постоянные воскресные лагеря в различных частях нашей страны и целая сеть детских учреждений и детских садов, которые функционируют на средства из специального фонда, созданного правительством и представителями табачной промышленности.

50. И наконец, я хотела бы остановиться на Институте по проблемам детей, где содержатся дети в возрасте до 12 лет из малообеспеченных семей или семей, находящихся на грани нищеты.

51. Эта социальная инициатива основана на частном фонде, учрежденном и возглавляемом мною с целью улучшения общих условий жизни этих детей и содействия их участию в программах социальной и экономической защиты. Работа Института осуществляется в различных аспектах. Во-первых, он обеспечивает одеждой, обувью, лекарством, диетическим питанием, школьным

оборудованием, игрушками, спортивным инвентарем. Во-вторых, он страхует от несчастных случаев, болезней и смерти. В-третьих, он берет под защиту их от таких общественных зол, как склонность к насилию или пороку, дурная слава, низкопробные общественные зрелищные мероприятия, непонимание ценностей и положительных национальных традиций.

52. Я говорю об этой деятельности, не претендуя на то, что Венесуэла в этом плане является образцом. Я лишь говорю о том опыте, который мы накопили в своей стране, и я полагаю, что обмен опытом в этой области принесет практическую пользу всем. Эта деятельность должна осуществляться в сотрудничестве со средствами массовой информации, потому что весьма важно, чтобы мы сообщали суть и содержание политики в интересах детей. Эта политика основана на участии населения, что предполагает и требует, чтобы общественность была организована и информирована. Для нее мы должны проводить опрос мнений и составлять программы, чтобы направлять людей и знакомить их с нашими идеями, наряду с публикациями, которые дают им более полную информацию.

53. Борьба за благосостояние и счастье детей — это та же борьба за лучшее общество и за более справедливое распределение материальных ресурсов и услуг.

54. Давайте же бороться за то, чтобы все семьи смогли удовлетворить основные потребности своих детей и обеспечить их всем необходимым в материальном, социальном, духовном и моральном отношении, и прежде всего самой важной потребностью человечества являются привязанность и любовь, которые необходимы, чтобы дети чувствовали себя в безопасности. Это также необходимо, если мы стремимся к более благородному, великодушному и единому обществу. Нам нужна «социальная любовь», пользуясь прекрасным выражением Его святейшества папы Иоанна Павла II.

55. Завтрашний день зависит от созданного нами сегодня. Население наших стран в основном состоит из молодежи. Технологическое общество нуждается в более образованных и подготовленных людях. Поэтому давайте воспитывать в наших детях чувства социальной ответственности, человеческой солидарности, любви к ближнему и природе в духе мира, надежды и веры в прогресс и духовные ценности.

56. Только таким образом мы построим общество, в котором наши дети будут чувствовать себя в безопасности, смело пользуясь плодами благосостояния, будучи уверены в том, что их ожидает счастливое будущее.

57. Международный год ребенка не заканчивается в декабре, он лишь начнется. По своему замыслу Международный год ребенка является средством, при помощи которого жители стран, районов и континентов могут сосредоточить внимание на де-

тях как биологических, психологических и социальных существах, нуждающихся в особой заботе для обеспечения более высокого общества в будущем.

58. Будущее детей нельзя рассматривать в изоляции, оно связано с событиями во всем мире, поэтому наши страны борются за установление нового международного порядка, за обуздание гонки вооружений, за ликвидацию колониализма и дискриминации, с тем чтобы все дети жили в условиях свободы и пользовались уважением к человеческому достоинству.

59. Давайте же бороться за то, чтобы это общество было обществом благосостояния, процветания, достоинства, где будут полностью уважаться права человека, где будут царить доброта, справедливость, свобода, мир и счастье, озаренные улыбками детей.

60. Г-н АБДЕЛЬ МАГИД (Египет) (*говорит по-арабски*): Пользуясь данным случаем, я с большим удовольствием передаю Ассамблее поздравления и наилучшие пожелания супруги президента Египта и Председателя Комитета по вопросам международных отношений, созданного в связи с проведением Международного года ребенка, г-жи Джахан ас-Садат. Я имею честь зачитать от ее имени следующее заявление.

61. Никто не может отрицать права человека на достойную жизнь, поскольку мы все имеем на это неотъемлемое право. Сегодняшние дети, которые завтра станут взрослыми, являются членами общества, которые больше всего имеют право на заботу и на жизнь, достойную человека. Завтрашний мир, который принадлежит сегодняшним детям, заслуживает нашего внимания и наших усилий, направленных на то, чтобы изыскать правильные пути и средства достижения эффективного развития с целью удовлетворения потребностей наших детей.

62. Удовлетворение потребностей детей — это вопрос первостепенной важности. Программы для детей должны быть составной частью как долгосрочных, так и краткосрочных планов социального и экономического развития на национальном и международном уровнях.

63. Особые проблемы, с которыми дети сталкиваются сегодня, такие как проблемы здоровья, образования и развития, нельзя рассматривать изолированно от социального и экономического окружения, в котором живут наши дети. Именно поэтому улучшение и развитие этого окружения является важнейшей предпосылкой улучшения оказания услуг детям, а также удовлетворения потребностей детей.

64. Более того, те, на кого ляжет ответственность за формирование и построение будущего, заслуживают особой заботы с момента своего рождения. В связи с этим они должны быть защищены от всего плохого, и должны быть разработаны эффективные программы для удовлетворения их потребностей в области здравоохранения, питания и образования.

65. Осуществление этих целей является задачей всего международного сообщества, и все страны — развитые и развивающиеся — должны одинаково в этом участвовать.

Заместитель председателя г-н Эральп (Турция) занимает место Председателя.

66. Египет очень хорошо понимает проблемы детей, и он убежден в необходимости их всестороннего решения. В ответ на резолюцию Генеральной Ассамблеи, провозгласившую 1979 год Международным годом ребенка [*резолюция 33/83*], правительство Арабской Республики Египет предприняло у себя в стране следующие меры.

67. Во-первых, был учрежден Верховный совет для ребенка, возглавляемый президентом Республики. Были также созданы другие комитеты, и среди них Комитет по вопросам международных отношений в связи с проведением Года ребенка, возглавляемый супругой президента г-жой Джахан ас-Садат.

68. Во-вторых, Комитет по вопросам международных отношений в 1978 и 1979 годах провел ряд заседаний и разработал национальную программу проведения Международного года ребенка.

69. В-третьих, национальная программа Арабской Республики Египет, разработанная в связи с проведением Международного года ребенка, состоит из долгосрочных и краткосрочных проектов, которые включают следующее. Первое — краткосрочные программы, включающие семинары, лекции и группы исследования, на национальном уровне, занимающиеся специальными вопросами, касающимися детей; проведение широкомасштабных кампаний по сбору средств: выпуск почтовых марок и монет по случаю данного события. Второе — долгосрочные программы, такие как пересмотр существующих законов о ребенке и законодательства с целью приведения их в соответствие с положениями Декларации прав ребенка; пересмотр оказываемых детям услуг с целью улучшения их качества и распространения их в возможно широком масштабе; увеличение бюджета, выделяемого на услуги, оказываемые детям; создание национального института по вопросам детей, занимающегося исследованием, обучением и статистикой. Третье — на уровне общественно-массовой информации ставятся следующие задачи: определение всеобщей цели средств массовой информации, которая должна пробудить чувство осознания проблем детей как неотъемлемой части проблем экономического и социального развития; пересмотр существующих программ, касающихся детей, в сфере задач, поставленных Международным годом ребенка; подчеркивание положительных результатов, которые даст осуществление программ для масс, при информировании их о проблемах детей. Четвертое — в области образования и культуры имеются планы рассмотрения вопросов, связанных с потребностями детей в области образования и распределения необходимых фондов; увеличения числа уч-

реждений для детей с физическими и умственными недостатками; увеличения числа изданий для детей, включая издание книг; организации выставки детских работ. Пятое — в области здравоохранения будут приняты меры по росту осознания значения профилактических мер с целью предотвращения заболеваний и по развитию и расширению отрасли промышленности, связанной с производством детских продуктов питания. Шестое — в социальной области будут приняты меры по рекламированию детских яслей; будет оказано внимание программам, связанным с подготовкой кадров, специализирующихся на вопросах семьи и ухода за ребенком; будет поощряться создание национальных ассоциаций по вопросам детей в рамках проведения Международного года ребенка и их вклад в национальную программу, особенно в поднятие уровня массовости.

70. Все изложенное выше представляет собой краткий перечень мер, принятых правительством Египта в интересах будущего поколения. Мы будем продолжать выполнять свой долг в области развития ребенка и обеспечения его счастья путем проведения эффективной и плодотворной политики в сотрудничестве со всеми народами мира, с тем чтобы добиться мира, свободы и процветания для всех наших сегодняшних детей — взрослых будущего.

71. В заключение я хотел бы, пользуясь данной возможностью, воздать должное Организации Объединенных Наций за проводимую ею в этой области деятельность и выразить особую признательность г-же Эстефании Альдаба-Лим, Специальному представителю по Международному году ребенка, за ее достойные похвалы усилия, направленные на успешное проведение Года ребенка.

72. Г-н ДЖАМАЛЬ (Катар) (*говорит по-арабски*): Международный год ребенка еще не закончился, и поэтому невозможно точно определить результаты, достигнутые на международном и национальном уровнях с начала этого Года, однако нет сомнения в том, что эта важная инициатива, которая осуществляется в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 31/169, принятой в 1976 году, в значительной мере помогла обратить внимание мировой общественности на горестные реальности. Сегодняшний мир полон противоречий, это мир, в котором противостоят вопросы жизни и смерти, выживания и разрушения, голода и пресыщенности; мир, в котором сосуществуют крайние идеологии правого и левого толка, где продолжают ожесточенные битвы и противоречия становятся более острыми. И это является фактом, который мы должны признать. Несомненно, наступит день, когда мы должны будем оставить это наследие новому поколению, сегодня — это еще дети, а завтра — уже взрослые.

73. Иными словами, урок, который следует извлечь из того, что мы рассматриваем сегодня, состоит в том, что мы должны осознать, насколько высока наша ответственность за будущее, которое, несмотря ни на что, формируется нами, а не

руками тех, кому оно в действительности будет принадлежать. К сожалению, здесь мы сталкиваемся с историческим противоречием, но мы ничего не можем с этим поделать, потому что мы не воспитываем наших детей в соответствии с собственными концепциями, а навязываем им мир, который не ими создан.

74. Поэтому мы надеемся, что Международный год ребенка, начавшийся 1 января 1979 года, не завершится 31 декабря 1979 года. Поскольку вышеупомянутая резолюция Генеральной Ассамблеи фактически ограничивает цель этого Года развитием и содействием программам для детей, связанным с процессом экономического и социального развития, мы считаем, что все международные политические, экономические и военные проблемы, которые угрожают международному миру и безопасности в наше время, пожалуй, непосредственно связаны с действиями, направленными на формирование будущего мира, который мы оставим в наследство нашим детям завтра. Вот почему мы считаем, что если мы хотим выполнить нашу задачу, то нужно параллельно действовать как на национальном, так и на международном уровнях.

75. На национальном уровне должны быть разработаны и осуществлены социальные программы, для того чтобы дети росли в здоровой атмосфере, чтобы были удовлетворены все их потребности в вопросах образования, медицинского обслуживания, питания и духовного развития. На международном уровне должны быть предприняты действия, которые окажут влияние на мир завтрашнего дня.

76. Для того чтобы доказать диалектическую связь между фактами настоящего мира и картиной будущего, нужно только привести статистические данные, которые говорят сами за себя. В то время, когда мир расходует ежедневно более миллиона долларов на создание, производство и приобретение оружия, более 500 миллионов детей в развивающихся странах страдают от недоедания и от отсутствия соответствующего медицинского обслуживания, а 200 млн. неграмотных детей образование совершенно недоступно. Бедные семьи, насчитывающие 600 млн. человек, живут в условиях голода и нужды в развивающихся странах и зависят от труда своих детей в возрасте до 12 лет, получающих лишь самое необходимое для того, чтобы выжить. Большое неравенство между детьми в промышленно развитых и детьми в развивающихся странах выражается не только в материальных условиях, в которых живет каждая категория, но также в уровне смертности, который растет в странах «третьего мира», в то время как в промышленно развитых странах он незначителен. Тем не менее, хотя это действительно печальная картина, развивающиеся страны предприняли серьезные усилия — в трудных экономических условиях — для того, чтобы воспитывать детей и повысить их жизненный уровень. Начиная с 60-х годов произошли большие изменения в традиционных методах рассмотрения планирования развития. Действительно, на-

ряду с традиционными видами планов по долгосрочному экономическому развитию сегодня придается огромное значение обеспечению социальных услуг, таких как необходимая медицинская помощь, обеспечение питьевой водой и улучшение питания. Эти изменения, которые рассматриваются в контексте с интересами, вызванными Международным годом ребенка, могут обеспечить реальный прогресс в условиях жизни детей развивающихся стран в течение последующих нескольких лет.

77. Несмотря на сложные и трудные обстоятельства, в которых наименее развитые страны пытаются претворить свои планы развития в жизнь, их усилия дают обнадеживающие результаты. Уровень детской смертности в некоторых из этих стран снизился со 144 на каждую тысячу в 1960 году до 122 смертных случаев на сегодня, в то время как средний уровень жизни во многих развивающихся странах, который составлял 36 лет в 1960 году, увеличился в настоящее время почти до 44 лет. В то же самое время число людей, умеющих читать и писать, почти удвоилось. Эти результаты, которые являются лишь несколькими примерами, свидетельствуют о том, что развивающиеся страны полны решимости покончить с длительным периодом отсталости, навязанным им колониализмом, несмотря на проблемы и трудности, с которыми они могли бы столкнуться.

78. Правительство Катара в связи с Международным годом ребенка претворяет в жизнь всеобъемлющую программу по созданию 178 детских садов и детских яслей, программу по вовлечению в жизнь общества неполноценных детей и программу для одаренных детей. Также разработаны планы по созданию культурного центра и библиотеки.

79. Министерство здравоохранения создало специальное бюро для просвещения в области охраны здоровья, цель которого заключается в наблюдении за здоровьем и питанием матерей и детей. Оно также определяет некоторые критерии питания, которые учитывают местные условия, открыло центральную лабораторию пищевых продуктов, а сейчас претворяет в жизнь программу, охватывающую все аспекты здравоохранения в Катаре. Намечено создать 12 новых центров здравоохранения, а также распространить закон о малолетних преступниках, который предусматривает их реабилитацию, перевоспитание и усыновление сирот и беспризорных. Министерство строит также три детских дома.

80. В дополнение к социальной деятельности правительство Катара с целью развития талантов детей организовало целый ряд выставок детских книг и выпустило книги, журналы и фильмы для детей. Телевидение Катара осуществило серию программ, посвященных воспитанию и образованию детей, подготовленных министерством информации в Объединенных Арабских Эмиратах в сотрудничестве с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ). Университет

Катара создает в настоящее время экспериментальную школу по подготовке персонала для детских садов, в которой будут проводиться эксперименты над программами для детей дошкольного возраста и готовится персонал для воспитательной деятельности. Университет проводит, кроме того, серию исследований и изысканий в области потребностей и проблем детей Катара. Кроме того, министерство информации по случаю Международного года ребенка опубликовало брошюру, озаглавленную «Арабский ребенок, его здоровье и благополучие».

81. Преамбула Декларации прав ребенка, которая была принята единогласно Генеральной Ассамблеей 20 ноября 1959 года [резолюция 1386 (XIV)], указывает, что

«ребенок, ввиду его физической и умственной незрелости, нуждается в специальной охране и заботе»,

и поэтому отдельные лица или группы лиц должны прилагать максимум усилий к обеспечению прав ребенка путем законодательства и другими средствами. Декларация также указывает, что «человечество обязано давать ребенку лучшее, что оно имеет». Декларация в своих 10 принципах отмечает, что каждый ребенок должен пользоваться определенными правами без каких-либо различий или дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения. Среди этих прав ему обеспечены защита здоровья и благоприятные условия, которые позволяли бы ему развиваться физически, умственно, морально и духовно. В Декларации также указывается, что каждый ребенок имеет право пользоваться благами социального обеспечения, включая право на надлежащее питание, жилище, развлечения и медицинское обслуживание. Подчеркивается также право всех детей на защиту от всех форм небрежного отношения, жестокости и эксплуатации, расовой или религиозной дискриминации и воспитываться в атмосфере мира и братства.

82. Эти цели пока не полностью удается осуществлять во многих развивающихся странах, что объясняется социальными и экономическими условиями, о которых уже говорилось. Само собой разумеется, что они почти полностью отсутствуют в общинах беженцев, которые были вынуждены оставить свои дома в результате внутренних конфликтов, региональных войн или стихийных бедствий. Подобные случаи имеют место в Азии, Латинской Америке, Африке и на Ближнем Востоке. Однако палестинский ребенок является воплощением проблемы детей-беженцев во всех ее политических и гуманитарных аспектах. Палестинские дети, в отличие от других детей мира, вынуждены жить и умирать в изгнании, на чужой земле. Без преувеличения можно сказать, что палестинский ребенок не только изгнан из родной земли и лишен самобытности, но лишен и детства, поскольку ребенок, рожденный и живущий на земле, изобилующей бомбами и колючей

провокаций, подвергающийся со всех сторон артиллерийскому обстрелу израильскими захватчиками, чьи воздушные атаки включают применение запрещенных в международном сообществе разрушительных видов оружия, не думает об игрушках, подобно другим детям мира. Его мечтой, если он позволит себе такую роскошь, является овладение винтовкой, с тем чтобы защищать себя от угрозы его жизни до тех пор, пока он не вернется к себе на родину.

83. Поэтому делегация Катара хотела бы подчеркнуть, что проблема палестинских детей, живущих в лагерях для беженцев, — это не только гуманитарная проблема, но и политический вопрос, который обсуждается Организацией Объединенных Наций с момента его возникновения. Поэтому мы должны полностью осознать, что ответственность международного сообщества перед этими людьми не может ограничиваться только деятельностью БАПОР, поскольку эта деятельность агентства, важная сама по себе, носит характер временной помощи. Что касается сохранения самой жизни, то это может быть достигнуто только осуществлением всех резолюций Организации Объединенных Наций, принятых по палестинскому вопросу, которые подтверждают право палестинцев вернуться на свою родину — Палестину — и их право на самоопределение и создание своего независимого государства.

84. Г-жа МАРКУС (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Международный год ребенка требует обсуждения надежд, нужд и проблем детей всеми народами, правительствами, организациями и отдельными лицами, которые должны прилагать совместные усилия, с тем чтобы выработать и выполнить эффективные и практические программы в интересах детей. Когда мы принимали решение о проведении Международного года ребенка, мы согласились с тем, что дети являются нашим самым главным достоянием. Счастье детей сегодня определит характер завтрашнего мира, мира детей, обеспеченных основными элементами жизни: надлежащей пищей, одеждой, жилищем, воспитанием в семье, окружающей их любовью и лаской, надлежащей защитой и воспитанием в духе высоких этических ценностей.

85. В ходе проведения Года было предпринято много различных мероприятий, было выслушано много выступлений и разработаны соответствующие документы. Но, тем не менее, нам следует задать себе вопрос: что мы дали нашим детям? Какие планы мы разработали для обеспечения им хорошего будущего?

86. Мы должны ответить на этот вопрос, так как этот Год заставляет нас серьезно и искренне продумать выполнение принципов, заложенных в Декларации прав ребенка.

87. Этот год знаменует двадцатилетнюю годовщину со дня принятия этой Декларации международным сообществом. Принцип 2 этой Декларации [*резолюция 1386 (XIV)*] гласит:

«Ребенку законом и другими средствами должна быть обеспечена специальная защита и предоставлены возможности и благоприятные условия, которые позволяли бы ему развиваться физически, умственно, нравственно, духовно и в социальном отношении здоровым и нормальным путем и в условиях свободы и достоинства. При издании с этой целью законов главным соображением должно быть наилучшее соблюдение интересов ребенка».

Вот о чем говорится в Принципе 2 Декларации.

88. Более 1 млрд. детей до 15 лет составляют треть всего населения мира. Из них 75 процентов живут в развивающихся странах, где услугами здравоохранения пользуется лишь один ребенок из 20 000 млн. детей и новорожденных страдают от недоедания, и один ребенок из пяти умирает, не достигнув пятилетнего возраста. Это свидетельствует о масштабах страдания стран «третьего мира». Более того, дети, проживающие в бедных городах, также лишены образования, поскольку примерно 100 млн. детей от 7 до 10 лет не умеют читать и считать. Около 40 процентов детей, которые посещают школы в развивающихся странах, очень скоро прекращают занятия, в результате чего они часто остаются неграмотными. Причиной этого является то, что многие бедные семьи зависят от работы детей, не достигших 12 лет. Такие дети вынуждены бросать школу, чтобы помогать своим семьям. И они выполняют работу, не соответствующую их физической силе.

89. Мы все хорошо знаем проблемы ребенка в странах «третьего мира». Такие дети лишены самого необходимого: соответствующего питания, одежды, жилища, здравоохранения и возможности учиться. Права на это являются основой прав человека и должны быть предоставлены детям.

90. Мы говорим здесь о семинарах, конференциях, исследованиях, о документах и статьях в прессе, посвященных человеку и его правам. Мы также слышим о таких проблемах, как экономические проблемы и новый международный экономический порядок, разоружение и окружающая среда, и о целом ряде других проблем. Мы должны уделить особое внимание выработке основы нового экономического порядка, который базировался бы на справедливости. Мы должны также ограничить производство вооружений. Наши дети нуждаются в мире и безопасности; они нуждаются в любви, братских отношениях и солидарности. Они нуждаются в пище, одежде, образовании и здравоохранении. Они не нуждаются в ненависти, смерти и разрушениях. Тратятся миллионы на изощренные виды вооружений в то время, как миллионы наших детей умирают от голода, болезней и холода. Эти деньги должны расходоваться на обеспечение счастья детей, в какой бы стране они ни жили. Ребенок — это человек, и мы должны прилагать усилия, чтобы обеспечить ему права человека. Давайте же прилагать все усилия, чтобы разрешить наши проблемы и принести счастье нашим детям.

91. Делегация моей страны придает огромное значение проблеме детей. Мы верим, что мы можем предоставить нашим детям большинство тех услуг, в которых они нуждаются. Моя делегация поддержала и содействовала предложениям, внесенным Генеральной Ассамблеей об объявлении 1979 года Международным годом ребенка. Делегация моей страны создала также Национальный комитет для подготовки и проведения Международного года ребенка. Этот Комитет получал помощь от министерств социального обеспечения, здравоохранения, образования, иностранных дел, федерации женщин и органов общественной информации. Комитет провел большую работу по празднованию этого Года. Частью его деятельности является издание двух буклетов о детях нашей страны и проведение изучения теории и практики в отношении воспитания детей. Он подготовил также открытки, марки и другие публикации, относящиеся к этому Году.

92. Комитет включил также в свою программу создание проекта города для детских развлечений. Он подготовил фильм на арабском языке с английскими субтитрами. В этом фильме демонстрируются различные мероприятия, осуществляемые для детей нашей Джамахирии. Комитет, о котором я упомянула, также вступил в контакты с промышленными и торговыми предприятиями, пресс-центрами и издательствами и предложил им участвовать в праздновании этого Года.

93. Моя страна уделила особое внимание вопросам здравоохранения и образования. Мы рассматриваем надлежащее питание и жилища для всех семей, с тем чтобы они могли жить со своими детьми в наилучших условиях. По всей Джамахирии созданы центры для детей и матерей. Эти центры обеспечивают различными услугами беременных женщин и дают консультации о прививках. Кроме того, было предусмотрено строительство больниц по уходу за матерью и ребенком. Медицинское обследование проводится также в школах, особенно в младших классах. Моя страна подготовила новый план для школ в соответствии с нашими взглядами на воспитание ребенка и уделяет также внимание другим вопросам образования и основным проблемам образования.

94. Моя страна также уделяет внимание социальным услугам. Она увеличила число центров социальной помощи и информации для распространения знаний по социальным вопросам, здравоохранения и образования, нужных для каждой семьи. Развитие творчества у детей также было заботой нашей Джамахирии, поэтому мы построили детский театр, и тем самым наша Республика отметила Международный год ребенка. Наша Республика заботится о детях с физическими и умственными недостатками, чьи потребности не должны игнорироваться. Мы помним об этом, особенно в этот Год ребенка. Ливия внесла предложение, чтобы Генеральная Ассамблея объявила 1981 год Международным годом инвалидов. Принцип 5 Декларации прав ребенка гласит:

«Ребенку, который является неполноценным в физическом, психическом или социальном отношении, должны обеспечиваться специальные режим, образование и забота, необходимые ввиду его особого состояния».

Это положение применяется в нашей Джамахирии. Дети с физическими и умственными недостатками получают полную защиту, воспитание и образование.

95. В связи с проведением Международного года ребенка Национальный комитет по Международному году ребенка организовал посещение загородных учреждений и школ для детей с физическими и умственными недостатками и провел праздники в честь этого Года.

96. Моя страна продолжает придавать огромное значение вопросам, касающимся прав человека и прав ребенка, прав, которые являются также правами человека, потому что, согласно исламу, который является хартией общества в Джамахирии, необходимо уважать права человека и жить в духе братства, любви и сотрудничества. Она также занимается и проблемой детей, поскольку ислам провозглашает, что дети — это украшение нашей жизни. Поэтому для нас является обязанностью оберегать детей и прилагать больше усилий в деле сотрудничества и решения стоящих перед нами политических проблем, чтобы создать здоровое и счастливое поколение.

97. В то время, когда мы изучаем положение детей в мире и связанные с этим проблемы и пытаемся найти их решение, миллионы детей смотрят на нас доверчивым и терпеливым взглядом. Что мы делаем для них? Обеспечим ли мы им лучшую жизнь и счастливое детство?

98. Если посмотреть на детей стран «третьего мира», в Азии, в лагерях беженцев, в Латинской Америке, в Африке, на юге Африки, в Палестине, мысль об их лишениях и страданиях заставляет нас сотрудничать и сплачивать наши ряды ради этих детей, для того чтобы воспитывать их в духе сотрудничества, любви, братства, мира и безопасности.

99. В заключение моя делегация хотела бы выразить глубокую благодарность за усилия, предпринимаемые ЮНИСЕФ в целях улучшения будущего детей, и особенно в развивающихся странах. Делегация моей страны хотела бы также выразить благодарность секретариату и Специальному представителю Международного года ребенка за проведенную ими работу и за разработанные программы, и мы надеемся на дальнейший прогресс. Мы надеемся, что этот Год ознаменует начало, а не конец деятельности в этой области.

100. Г-н ФРЭНСИС (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Наши прения по Международному году ребенка имеют три цели: отметить успех этого Года, подумать над достижениями и уроками и изыскать пути продолжения этой деятельности.

101. Международный год ребенка имел беспрецедентный успех. Ни одна из других подобных про-

грамм под эгидой Организации Объединенных Наций не получила столь универсальной поддержки со стороны и не вызвала столь широкой деятельности правительств и обществ. Статистические данные и примеры, приводящиеся в докладе Директора-исполнителя ЮНИСЕФ [A/34/452 и Add. I], показывают, насколько живыми и постоянными были интерес и участие в программах и проектах Международного года ребенка.

102. Новая Зеландия не меньше других стран принимала широкое участие в проведении этого Года. О глубокой и широкой поддержке Международного года ребенка со стороны моей страны свидетельствует тот факт, что Национальная комиссия Новой Зеландии была создана первой в мире с этой целью. В нее вошли представители более чем 100 организаций, большинство из них по своему характеру неправительственные и добровольные. Я не буду описывать подробно деятельность Новой Зеландии в связи с проведением этого Года. Некоторые из основных элементов программы деятельности, разработанной Национальной комиссией Новой Зеландии, отражены в пунктах 55 и 94 доклада Директора-исполнителя.

103. Мы все согласны, что Международный год ребенка был успешным. Поэтому стоит на момент подумать о причинах подобного успеха. Делегация Новой Зеландии считает, что здесь существуют три основных фактора. Во-первых, этот вопрос получил универсальное признание. Все ораторы в данных прениях, какую бы часть света, культуру или государственную систему они ни представляли, исходили из той предпосылки, что обеспечение благополучия детей является вкладом в благосостояние их будущего общества. Вторым фактором явилось признание того, что данный Год сможет оказать большое воздействие, если только он будет проведен на национальном уровне. Это нашло отражение в подчеркивании катализаторской роли секретариата Международного года ребенка. Третьим фактором были самоотверженность, энтузиазм и огромные усилия людей, которые обеспечили хорошее проведение этой работы. Неутомимая г-жа Альдаба-Лим, Специальный представитель Генерального секретаря по проведению Международного года ребенка, г-н Лабуис, Директор-исполнитель ЮНИСЕФ, и их персонал заслуживают нашей самой сердечной благодарности.

104. Успех Международного года ребенка не вызывает сомнений. Однако реальным испытанием успеха будет его долгосрочное воздействие на национальную политику. Конечно, для того чтобы сохранить стимул, необходимо осуществлять деятельность в каждой стране.

105. В Новой Зеландии наша Национальная комиссия по проведению Международного года ребенка сейчас составляет рекомендации на будущее в свете опыта, приобретенного в результате деятельности этого Года. Прежде чем она расформируется в середине 1980 года, Национальная комиссия должна внести предложения о продолжении

программ, законодательстве, учреждениях и социальной позиции. Все это будет иметь большое значение для детей Новой Зеландии и для деятельности Новой Зеландии в области оказания помощи детям развивающихся стран. Премьер-министр Новой Зеландии подчеркнул, что наше правительство уделит большое внимание тем рекомендациям, которые предусматривают деятельность правительства в будущем.

106. Другие страны, очевидно, также намерены последовать аналогичным путем. Возможно, есть необходимость создать какой-то организационный канал, с помощью которого можно обмениваться информацией и высказывать мнения о дальнейшей деятельности, которая проводилась в ходе Международного года ребенка. ЮНИСЕФ под руководством Исполнительного совета является логической организацией, которая должна осуществлять эту важную работу. Мы полагаем, что в будущем его роль будет заключаться в продолжении поддержки усилий национальных правительств и неправительственных организаций на национальном уровне.

107. В заключение я не могу не отметить, что, несмотря на большой успех Международного года ребенка, многие дети были им почти не охвачены. Дети беженцев во многих частях Африки, на Ближнем Востоке и в Юго-Восточной Азии; дети, живущие под режимами угнетения, особенно режимами, основывающимися на расистских доктринах; дети, которые испытывают голод в Кампучии,— эти и другие дети получили мало пользы от всей этой деятельности. Их судьба является печальным и живым напоминанием о том, что мы еще не всего достигли в нашей деятельности. Всегда будут существовать дети, испытывающие нужду, и их потребности должны быть удовлетворены.

108. Г-н ФОН ВЕХМАР (Федеративная Республика Германии) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить признательность правительству моей страны по поводу того, что достижения Международного года ребенка обсуждаются здесь, на пленарном заседании текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Во-первых, конечно, среди государств — членов Организации Объединенных Наций нет сомнения в том, что Международный год ребенка пользуется самой широкой поддержкой как со стороны политических деятелей, так и со стороны общественности. Хорошее начинание стимулировало развитие, которого мы не ожидали, когда был провозглашен Год ребенка.

109. Во-вторых, я думаю, что Генеральная Ассамблея вправе выразить признательность Специальному представителю по Международному году ребенка г-же Эстефании Альдаба-Лим за ее неустанные усилия по претворению идеи Международного года ребенка в жизнь, а через нее — секретариату Международного года ребенка, ЮНИСЕФ, являющемуся главным органом по проведению Года, и многочисленным международным, правительственным и неправительственным

организациям, которые внесли свой вклад в достижение целей и задач Года.

110. Международный год ребенка напоминает нам о том разнообразии проблем, с которыми мы сталкиваемся в нашем собственном обществе, например о том, насколько детям стало трудно жить и расти в плотно населенных городских районах. Но это только начало, а мы должны смотреть дальше, за пределы собственных проблем. Большая часть 1 миллиарда 300 миллионов детей нашей земли, возможно, была бы счастлива, если бы у нее были только наши проблемы. Дети в возрасте до 15 лет — в моей стране, между прочим, это небольшая и уменьшающаяся часть населения — составляют почти 50 процентов всего населения стран «третьего мира». Они — будущее этих стран.

111. В нашем языке слово «надежда» тесно связано со словом «будущее». К сожалению, это не всегда оправдано. Я не хотел бы подробно останавливаться на потребностях и судьбе детей Азии, Африки и Латинской Америки. Всемирный банк, среди прочего, представил вызывающую беспокойство документацию. Однако я хочу заметить, что общий позитивный отклик, который имел Международный год в моей стране, вытекает из того факта, что граждане, призванные заниматься этими проблемами и участвовать в их решении, не сталкиваются с абстрактными целями, такими, например, как выделение 0,7 процента валового национального продукта для оказания помощи в целях развития. Дети — и их потребности, и их страдания — это очень конкретная реальность. Солидарность с ними рассматривается повсюду как очевидное обязательство.

112. В соответствии с резолюцией 32/109 Генеральной Ассамблеи Федеративная Республика Германии создала Национальную комиссию по проведению Международного года ребенка, которую возглавляет федеративный министр по делам молодежи, семьи и здравоохранения. Бюро национальной комиссии поддерживало тесные контакты с секретариатом Международного года ребенка с самого момента его создания. Национальная комиссия и ее восемь рабочих групп информировали общественность моей страны о конкретных нуждах, опасностях и требованиях детей и доводили до сознания общественности необходимость удовлетворить эти нужды путем осуществления соответствующей политики и действий. Все подробности были переданы в секретариат Международного года ребенка для включения в его документацию.

113. Кроме того, мне хотелось бы указать на тот факт, что мы передали значительные средства секретариату, для того чтобы он мог покрыть свои административные расходы, и в ознаменование наших усилий по Году в отношении стран «третьего мира» — специальные средства ЮНИСЕФ, для того чтобы он совместно с ВОЗ мог провести широкую кампанию иммунизации в Египте и Судане; аналогичные усилия предпринимаются в отношении детей в Никарагуа.

114. Хотя здесь, в Генеральной Ассамблее, в основном выражался энтузиазм, не следует игнорировать некоторые элементарные факты. За три с половиной года деятельности секретариата Международного года ребенка, то есть с середины 1977 года и до 1980 года, Исполнительный совет ЮНИСЕФ одобрил бюджет в 5,9 млн. долларов. Мы с озабоченностью отмечаем, что первоначальная смета в 4,2 млн. долларов была превышена. Более того, из приложения VI к документу A/34/452 явствует, что на 15 августа 1979 года только 4,1 млн. долларов были уже предоставлены. Нельзя не заметить без разочарования, что из 152 государств — членом Организации Объединенных Наций только треть, или 54 государства, внесли свой вклад в покрытие текущих расходов секретариата Международного года ребенка и что из этих 54 только 6 государств-членов обеспечивают две трети всех доходов секретариата.

115. Поэтому я хотел бы присоединиться к Директору-исполнителю ЮНИСЕФ в этом обращении к правительствам, не внесшим еще свой взнос, проявить свою солидарность с Международным годом ребенка. Мы также призываем секретариат Международного года ребенка там, где это возможно, добиваться экономии. Мое правительство твердо считает, что регулярный бюджет ЮНИСЕФ не следует использовать до тех пор, пока не будет иметься хорошего шанса на то, что международное сообщество снова сплотится в поддержке. Мы все в политическом и моральном плане обязаны обеспечить прочный успех Международному году ребенка.

Г-н Салим (Объединенная Республика Танзания) вновь занимает место Председателя.

116. Г-н ЭВРИВИАДИС (Кипр) (*говорит по-английски*): Провозглашение 1979 года Международным годом ребенка было одним из наиболее важных действий, когда-либо предпринятых Организацией Объединенных Наций. Я говорю «важным» потому, что они затрагивают существо человеческой личности, — речь идет об основных правах, о достоинстве и ценности человеческой личности.

117. С момента своего создания Организация Объединенных Наций содействовала и поощряла уважение человеческих прав и основных свобод для всех людей без различия расы, пола, языка или религии.

118. Международный год ребенка отмечает двадцатую годовщину Декларации прав ребенка, которая была единогласно принята Генеральной Ассамблеей. Эта Декларация и Всеобщая декларация прав человека 1948 года, из которой она вытекает, представляют собой два наиболее важных документа, которые были одобрены и распространены Организацией Объединенных Наций.

119. Основные истины, содержащиеся в этих Декларациях, и осознание того, что дети являются основным богатством человечества, привели к тому, что Организация Объединенных Наций, ее специализированные учреждения, в частности ЮНИ-

СЕФ, за последние три года предприняли широкую кампанию, цель которой — приковать внимание к личности ребенка и стимулировать программы действий на национальном и местном уровнях в интересах детей.

120. Судя по выступлениям ораторов, которые предшествовали мне, а также по подробным сообщениям, представленным правительствами с изложением конкретных программ и проектов, осуществляемых в соответствующих странах, моя делегация с глубоким удовлетворением и признательностью отмечает, что отклик во всем мире на резолюцию 31/169 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1976 года был в подавляющем большинстве позитивным.

121. Однако, несмотря на те позитивные шаги, которые предпринимаются многочисленными правительствами, включая мое, а также многими частными организациями, печальным фактом остается то, что миллионы детей во всем мире не имеют еще самого насущного и необходимого для жизни.

122. В частности, в развивающихся странах тысячи детей безвременно умирают в результате болезней и недоедания. Будущие поколения сурово будут судить нас, и они правы, если среди такого богатства смерть будет по-прежнему косить наших детей.

123. Горестно, что дети вынуждены страдать и умирать в результате бедствий, которые не зависят от человека. Но поистине отвратительно и непростительно, что дети страдают от лишений, унижения и даже гибнут в результате преднамеренных действий человека.

124. Есть дети, которые страдают от самой отвратительной системы, когда-либо изобретавшейся человеком, — от системы апартеида. Другие умирают каждый день от войны, третьи прозябают в лагерях беженцев как следствиях войны. Все эти дети — безгласные и беззащитные жертвы, что является позорным проявлением бесчеловечности человека к человеку.

125. Международное сообщество не может оставаться безразличным перед лицом следующих фактов: 700 миллионов детей в мире подвергаются различным заболеваниям в результате употребления загрязненной воды; каждый год 15,5 миллиона детей в мире умирают, не достигнув пяти лет; 1 миллион детей в год слепнут в результате недостатка витамина А; 5 миллионов детей в мире являются беженцами и живут в нетерпимых условиях; 52 миллиона детей во всем мире вынуждены работать, не достигнув соответствующего минимального возраста, и являются фактически объектом различных форм небрежного отношения, жестокости и эксплуатации.

126. Картина в международном масштабе поистине печальна, постыдна и тревожна, и человечество в целом несет за это ответственность. Мы не имеем иного выбора, кроме как сделать все для того, чтобы ликвидировать такое положение, в противном случае человечество будет страдать от

трагических, невосполнимых последствий. Человек завтрашнего дня — это сегодняшний ребенок, и основы жизни взрослых людей закладываются в детстве. Вильям Вордсворт, возможно, выразил это лучшим образом, когда написал: «Ребенок — это отец будущего мужчины».

127. Я был бы неточен, если бы не сказал, что дети моей страны также являются жертвами агрессивных проявлений человеческого характера.

128. Как хорошо известно, Кипр подвергся нападению и был частично оккупирован в 1974 году. Таким образом, в 1979 году почти половина территории моей страны пятый год находится под иностранной оккупацией. Эта продолжающаяся агрессия, совершенная против малой и беззащитной страны, затрагивает все аспекты жизни каждого киприота, вызывая отклик далеко за пределами границ Кипра и являясь вызовом, если можно так сказать, возможности международного сообщества. В результате экспансионистской и раскольнической политики захватчика 200 000 человек, почти треть всего населения Кипра, стали беженцами в своей собственной стране. Из них более чем 42 000 детей, не достигших 15-летнего возраста, и их право на убежище попирается в результате того, что захватчики не дают им возможности вернуться в родные дома. Попирается и право на образование, так как оккупационные власти не разрешают действовать школам в оккупированной части острова. Следует отметить, что 34,6 процента зданий начальных школ, 33 процента средних школ и 38 процентов технических школ Республики Кипр сейчас находятся под оккупацией. В добавление к этому 41,2 процента преподавателей начальных школ лишены жилья. Право ребенка пользоваться защитой и получать возможности и благоприятные условия по закону и другие средства для того, чтобы он мог развиваться физически, духовно, умственно, морально и социально нормальным и здоровым путем в условиях свободы и достоинства, грубо попирается в отношении наших детей. Каждый ребенок из 125 стал сиротой, а многие другие не знают, какая судьба постигла их родителей.

129. Вот в таком мире вынуждены жить дети Кипра. Тем не менее, несмотря на эти невыносимые условия, кипрское правительство в течение этого года прилагало усилия для того, чтобы достигнуть целей Международного года ребенка, изложенных в резолюциях Организации Объединенных Наций.

130. Международный год ребенка приобретает особое значение для Кипра. Он дает возможность проанализировать проблемы детей киприотов, и не только те проблемы, которые являются результатом неспособности государства решить их, но и те проблемы, которые возникли вследствие хорошо известных событий лета 1974 года.

131. Для того чтобы определить цели и направления Международного года ребенка, правительство Кипра создало Национальную комиссию, которую возглавляет Первая леди. Эта комиссия

является представительным органом, включающим членов от 55 неправительственных организаций, городских муниципалитетов, церкви, различных этнических групп и всех правительственных министерств и департаментов.

132. Комиссия Кипра по проведению Международного года ребенка действует в качестве планирующего органа, располагает исполнительным секретариатом и подкомиссиями, которые занимаются осуществлением различных аспектов общей программы.

133. Правительство также принимает меры по улучшению и расширению услуг для детей в секторах здравоохранения, образования и благосостояния. Эта деятельность предпринимается в следующих областях.

134. Детское законодательство, которое по частям вводилось в колониальные времена, будет кодифицировано и исправлено в соответствии с требованиями в области благосостояния ребенка. Кроме того, правительство Кипра решило во время Международного года ребенка подписать Европейскую конвенцию о правовом статусе детей, рожденных вне брака, и принять все необходимые законодательные и другие меры для того, чтобы подписать Европейскую конвенцию об усыновлении детей.

135. В больших городах создаются крупные центры по уходу за детьми в дневное время и небольшие центры — в поселениях для беженцев. План по созданию классов дошкольного воспитания будет обслуживать потребности значительного числа детей в возрасте от 3 до 5 лет.

136. Будут улучшены службы по воспитанию и уходу за детьми, и уже ведутся активные исследования по разработке программы создания центров по руководству семейным воспитанием детей, где будут предоставляться психиатрические и социальные услуги детям с эмоциональными проблемами и их родителям.

137. Сейчас создана первая клиника для умственно отсталых детей в осуществление всеобъемлющей программы для детей с физическими и умственными недостатками.

138. Разработаны новые процедуры обращения с малолетними правонарушителями, с тем чтобы рассматривать их не как правонарушителей, а как детей, нуждающихся в заботе и защите.

139. В медицинской области мы сосредоточиваем наше внимание на ликвидации вековой проблемы анемии, которая постоянно угрожает здоровью и жизни детей Кипра. Планируется создать несколько центров для предоставления широкой медицинской помощи и превентивных услуг детям и будущим родителям. В более широкой области детского здравоохранения будут созданы всеобъемлющие центры для охраны здоровья детей и матерей в соответствии с планами, предусмотренными Фондом Макариуса, который был создан покойным президентом Кипра.

140. Таковы некоторые планы и меры, которые принимаются моим правительством для того, чтобы выполнить основные принципы, содержащиеся в Декларации прав детей. Программа работы, возможно, слишком смелая, и, конечно, ее вряд ли удастся осуществить полностью в ближайшем будущем. Однако бесспорно, что 1979 год — это важная веха в переориентации целей Кипра и укреплении его усилий в интересах его детей, которые, подобно детям всего мира, становятся жертвами колониализма, расизма и экспансионизма. Мое правительство обязуется словами и делом осуществлять права всех киприотских детей, независимо от их происхождения. Ребенок медленно, но верно становится неотделимой частью кипрского национального планирования по социальному и экономическому развитию.

141. В заключение я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени правительства и народа Кипра воздать должное усилиям ЮНИСЕФ, а также Специальному представителю Генерального секретаря по проведению Международного года ребенка и ее персоналу за все, что они сделали и будут продолжать делать во имя всех детей мира в целом и детей Кипра в частности. Мы высоко ценим эти усилия и надеемся, что мир, воспользовавшись достижениями Международного года ребенка, как никогда ранее проявит решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны.

142. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): Дети пробуждают у всех нас глубочайшие человеческие чувства — любовь, заботу и чувство ответственности. Насколько это универсально, можно судить по широкому отклику на проведение Международного года ребенка во всем мире. Решение, включенное в резолюцию 31/169 Генеральной Ассамблеи, рекомендуемое в первую очередь национальный подход при проведении Года, помогло каждой стране сосредоточить свое внимание на реальных нуждах и подумать о практических действиях, не ограничиваясь лишь заявлениями о намерениях. Риторика и дебаты вряд ли необходимы там, где имеется консенсус о целях и задачах. Основной задачей было и остается изыскать пути и средства для выполнения того, что, как мы знаем, является основным для защиты детей от страданий и нищеты.

143. Руководство и помощь, предоставленные секретариатом Международного года ребенка в Нью-Йорке и Женеве, а также ЮНИСЕФ и лично Специальным представителем Генерального секретаря г-жой Альдаба-Лим, были очень эффективными, и мы надеемся, что значительный поток фактического и образовательного материала, идеи и предложения об инициативах будут иметь место в будущем. Мы должны позаботиться о том, чтобы были поддержаны проявленные интерес и забота путем активизации наших усилий, направленных на укрепление политики в интересах детей и обеспечение их средствами, необходимыми для их существования.

144. Международный год ребенка не достигнет своих целей, если правительства и народы не будут готовы к коренным изменениям экономических и социальных условий, которые держат миллионы детей в тисках нищеты и страданий. Он не достигнет своих целей, если не будет всеобъемлющего и имеющего первостепенное значение планирования в интересах детей на основе насущных потребностей детей на всех уровнях их существования. Он не достигнет своих целей, если не будут выделены соответствующие суммы в бюджетах, если основные потребности не найдут отражения в законодательных актах и если не будет достаточно квалифицированного и подготовленного персонала для оказания услуг наиболее обездоленным. Международный год ребенка не достигнет своих целей до тех пор, пока мы не будем лучше понимать и уважать детей и рассматривать их как полноценных людей.

145. Национальные действия в интересах детей, которые учитывают как правительственные, так и местные оценки потребностей, не могут игнорировать пожелания, выраженные самыми простыми людьми с целью содействовать развитию их детей. Накопленная человеческая мудрость и здравый смысл, нашедший свое выражение в вековых традициях и обычаях, отражают ценности, которые ни в коей мере не противоречат современным формам обслуживания. Высокоразвитые системы могут лишь выгадать от сохранения подобных ценностей, среди которых дружба в семье стоит не на последнем месте. Решение, вновь принятое на недавнем заседании Исполнительного совета ЮНИСЕФ в Мексике, сосредоточить усилия на оказании основных услуг и предоставлении необходимой медицинской помощи, бесспорно, предусматривает активное участие получателей.

146. На политическом уровне лица, ответственные за принятие решений, должны проявить понимание и готовность иногда отказаться от более эффективных и ярких программ ради обеспечения долгосрочных усилий, результаты которых будут ощущаться лишь в отдаленном будущем. Они должны признать, что вклад в развитие ребенка должен начинаться с того времени, когда ребенок находится в утробе матери, через заботу о матери и ребенке в первые, наиболее важные месяцы. И образование ребенка должно также начинаться с колыбели.

147. В Израиле придается большое значение первым годам жизни ребенка: проявляется забота о физическом здоровье для всех через сеть клиник здоровья для матери и ребенка и через законодательство по широкому социальному страхованию для оказания помощи матери, ребенку и всей семье. Почти 90 процентов трех- и четырехлетних детей в нашей стране обеспечены детскими садами и яслями, при этом количество яслей для детей младше 3 лет постоянно увеличивается. Специальные мероприятия, предпринимаемые в Международный год ребенка в Израиле, указывают на важность заботы об этой возрастной группе, подчеркивая необходимость, чтобы мать, родители, дом и

общество объединились в едином всеобъемлющем процессе воспитания.

148. В Израиле проблемы отцов и детей были особо рассмотрены в ходе проведения Международного года ребенка в контексте раннего детского воспитания и семьи. Одним из уроков, который мы извлекли, было то, что школа должна усилить свои связи с семьей, с окружающей средой и со всем обществом, и это должно стать частью процесса образования. Мы также уделяли особое внимание проблемам детской безопасности, огромного количества потерь в результате дорожных происшествий, зараженных и ядовитых продуктов, опасных игрушек и затей.

149. Быстрота перемен в западном мире и требования, которые налагаются на нас для постоянного приспособления в нашей повседневной жизни, бесспорно, приводят к появлению напряженности и столкновений между старым и новым, известным и неизвестным. Научные открытия и технологические нововведения, которые революционизируют наше физическое существование, не обеспечивают параллельных изменений в наших человеческих и эмоциональных реакциях. В богатых странах дети и молодежь также испытывают на себе негативные последствия трудностей, забот и нестабильности общества, которое подвержено постоянным изменениям.

150. Ужасная судьба детей, живущих в городской нищете как в развитых, так и в развивающихся странах, заслуживает более щедрой международной поддержки, чем в настоящее время. При все растущей урбанизации лучшее планирование и превентивные меры становятся все более необходимыми. Международный год ребенка, пожалуй, еще раз показал, что ЮНИСЕФ не может не рассматривать проблемы подобного характера, одновременно уделяя большое внимание проблемам детей «третьего мира». Страдания детей в «четвертом мире» также заслуживают нашего внимания.

151. 1979 год дал особый импульс и вовлек в активную деятельность больше людей, вызвал к жизни большую гласность, привел к более широкому признанию последствий нашей неконструктивной деятельности. Однако 30 лет неустанной работы ЮНИСЕФ и повсеместных действий не принесли нам спасения или окончательного решения проблем. Миллионы детей все еще живут в ужасающих условиях. ЮНИСЕФ, сотрудничая с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, справедливо продолжает сосредоточивать свои усилия на судьбе детей, которые живут в наиболее бедных странах, пытаясь удовлетворить их основные потребности. Мы приветствуем решение, принятое на последнем заседании Исполнительного совета, направленное на оказание большей помощи детям с умственными и физическими недостатками.

152. Израильский комитет, как и многие другие национальные комитеты, получил хорошую возможность в рамках Международного года ребенка провести совещания представителей частных и

общественных секторов. Был еще раз подчеркнут взаимодисциплинарный характер основной политики в интересах детей и их семей. Обмен мнениями и опытом между различными странами, бесспорно, усилил понимание универсальности проблемы ребенка, несмотря на различие в культуре, истории и ресурсах. Как сами дети заявили всему миру, в поэзии и искусстве их потребности и чаяния одинаковы. Каждый день, каждый месяц и каждый год должны быть посвящены осуществлению и обеспечению наиболее радужных надежд детей.

153. Вкратце можно сказать, что Международный год ребенка был очень поучительным и полезным мероприятием не столько для детей, сколько для нас, на ком лежит главная ответственность за их воспитание и кормление. Израиль приветствует инициативы, предпринятые в связи с проведением Международного года, и поддерживает решение о том, чтобы признать ЮНИСЕФ ведущим учреждением по вопросу о детях.

154. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на пересмотренный текст проекта резолюции, распространенный в документе A/34/L.4/Rev.1. Кроме того, также распространены поправки к пересмотренному проекту резолюции под условным обозначением A/34/L.5.

155. Г-н КОРРЕА ДА КОСТА (Бразилия) (*говорит по-английски*): С самого начала обсуждения данного вопроса мы упомянули о значении импульса, порожденного Международным годом ребенка, и о необходимости поддерживать его в дальнейших усилиях. Моя делегация разделяет вашу точку зрения. Создание такого импульса, на наш взгляд, является основным результатом проведения Международного года ребенка.

156. Кроме того, Международный год ребенка дает правительствам и международной общественности возможность мобилизовать всю свою энергию для того, чтобы предпринимать совместные усилия по обзору и оценке нынешнего положения детей, и разработать новые первоочередные задачи и программы там, где это необходимо, для достижения целей Года на постоянной, непрерывной основе даже и после того, как этот Год завершится.

157. Мое правительство поддерживало идею проведения Международного года ребенка с самого начала обсуждения ее в Организации Объединенных Наций. Это неудивительно, поскольку 53 процента населения Бразилии составляют те, кто не достиг 20-летнего возраста. Хотя темпы роста в Бразилии уже проявляют некоторую тенденцию к спаду, тем не менее они по-прежнему составляют 2,8 процента в год. Поэтому правительство Бразилии стремится создать лучшие условия для наших будущих поколений, — это не просто одна из наших задач, это наш основной долг. В этом смысле будущее нынешних детей для нас так же важно, как и борьба за национальное развитие. Мы считаем, что невозможно добиться одной из этих

целей, игнорируя другую. Эти обе цели совпадают. Международный год ребенка является уникальной возможностью для нас рассмотреть, проанализировать, обсудить и оценить как национальное, так и международное положение детей.

158. В Бразилии подготовка будущего поколения рассматривается как задача первоочередного значения. Для того чтобы выполнить ее, наше правительство стремится обеспечить равные возможности для всех и принимает меры к тому, чтобы все дети в равной степени пользовались надлежащими услугами здравоохранения и образования. Это наш вклад в будущее, и эти усилия совпадают с необходимостью равного распределения преимуществ развития.

159. Во всем развивающемся мире дети страдают от тех же проблем, и Бразилия не является исключением. Хотя значительная часть нашей молодежи уже участвует в прогрессе страны, другие еще не включены в процесс быстрого роста экономики. Мы все еще должны расширять основную систему образования, услуги здравоохранения, обеспечение ухода за матерью и ребенком. Мы не только должны обеспечить доступ бедным слоям населения к получению технической подготовки, но мы должны принять также меры к тому, чтобы бразильские дети, каково бы ни было материальное положение их родителей, пользовались равными возможностями для получения образования. В этой связи всякое историческое извращение или ошибка должны быть устранены. Мы не можем позволить, чтобы наши дети страдали от недоедания или от отсутствия необходимых биопсихологических или эмоциональных стимулов. Хотя забота о положении детей, и особенно забота о бедных детях, нашла свое отражение в различных национальных планах развития, некоторые первоочередные задачи и способы разрешения этой проблемы время от времени меняются.

Заместитель Председателя г-н Аль-Хаддад (Йемен) занимает место Председателя.

160. Эта трудная ситуация выяснилась с особой силой при подготовке к проведению Международного года ребенка. В этот период мое правительство наряду с другими мероприятиями образовало комиссию, занимающуюся проблемами дошкольного воспитания. Правительственные и неправительственные эксперты участвовали в обсуждениях, и их заключения послужили основой для переоценки социальной политики и первоочередных задач. Они обратили внимание на тот факт, что невозможно достичь истинного социального развития, если не будут гарантированы самые главные и жизненно важные потребности. Они пришли к выводу, что, если мы сможем удовлетворить хотя бы эти минимальные потребности детей, тогда нам удастся запустить механизм, который на протяжении жизни одного поколения производит граждан, делающих социальную инфраструктуру действующей.

161. Группа экспертов пришла к заключению, что правительственная политика должна быть направлена на достижение следующих целей: во-первых, необходим различный подход к детям моложе 3 лет и к детям 4—6 лет. Для первой категории необходимо обеспечить биологическую защиту каждого ребенка,— это основная цель; в отношении второй категории следует стремиться к включению ребенка в социальную среду и обеспечению педагогического влияния. Во-вторых, необходимо в рамках наших ограниченных финансовых возможностей провести национальную кампанию вакцинации, с тем чтобы сократить уровень детской заболеваемости и смертности, и в то же время следует распространять на национальном уровне программы дополнительного питания, которые существуют уже в некоторых областях и помогают успешно бороться с недоеданием. В-третьих, необходимо расширить базу действий дошкольных услуг с учетом опыта, полученного некоторыми штатами нашей федерации. В-четвертых, необходимо расширить систему яслей, с тем чтобы помочь матерям, работающим вне дома, и следует поощрять усыновление детей. Мы приняли в этом направлении новые законы. В-пятых, необходимо более четкое определение семейного обслуживания в области гигиены, здравоохранения, образования и психологических и эмоциональных отношений и расширения системы санитарии. Наконец, в-шестых, необходимо объединять усилия по оказанию помощи несовершеннолетним и проводить национальные кампании, с тем чтобы в рамках всей страны повысить понимание проблем, касающихся детей.

162. Не останавливаясь на всех сторонах деятельности, которая осуществляется в рамках Года ребенка, я хотел бы подчеркнуть, что частный и государственный секторы работают совместно, с тем чтобы привлечь внимание общественного мнения к положению детей в Бразилии, и они готовы внести вклад в решение существующих проблем. Проводятся ярмарки, конгрессы, семинары, исследования и распространение печатных материалов по всей стране. Университеты, средние школы и средства массовой информации сотрудничают в претворении в жизнь рекомендаций экспертов. Созданы специальные группы, которые уделяют особое внимание детям, в рамках министерства планирования. Создана Национальная комиссия по проведению Международного года ребенка из представителей министерств образования и культуры, здравоохранения, внешних отношений, а также Бразильского легиона по оказанию помощи, Национального фонда благосостояния детей, Консультативной группы прессы, Бразильской ассоциации радио и телевидения и Бразильского Красного Креста. Осуществляются исследования, для того чтобы производить в масштабе страны коляски для молодых людей с физическими и умственными недостатками, и новый кодекс для несовершеннолетних будет изучен и обсужден на конгрессе. Печатаются книги с картинками для малышей, различная литература для школьников. Школы поощряются к тому,

чтобы они издавали свои собственные газеты. Показываются фильмы, проводятся кампании, показываются специальные передачи по телевидению, делаются сообщения, представляющие интерес для общества, и обсуждаются программы прав ребенка. Все изучаемые проблемы этого года относятся к пяти основным областям: юридические права, образование, питание, здравоохранение и семейные отношения. Практически все слои Федеративной Республики Бразилии, тысячи детей участвовали в мероприятиях, организованных в связи с Международным годом ребенка.

163. Документ ЮНИСЕФ, содержащий основную информацию по Международному году ребенка [A/34/452 и Add.1], переведен на португальский язык и широко распространен. Наше официальное пресс-агентство Агенция Националь подготовило документацию о деятельности, осуществляемой правительством в интересах благосостояния детей, которая была распространена через кино и по радио. Почта отпечатала памятные марки, использовав рисунки детей. Двадцать первый Бразильский конгресс педиатров состоялся в Бразилии несколько дней назад; в нем приняло участие 3500 бразильских педиатров и 50 — из других стран. В феврале этого года в Рио-де-Жанейро состоялся конгресс по использованию аудиовизуального обучения. Католический университет в Сан-Пауло провел исследование о положении детей в Сан-Пауло. Ведутся исследования по вопросам о правах детей, семье, здравоохранении, благосостоянии, образовании, отдыхе, работе, окружающей среде и средствах общения. Бразильский институт муниципальной администрации проводит исследования, посвященные улучшению положения детей в Бразилии; юридические и реальные возможности, которые уже существуют; качественная оценка положения ребенка и участие детей в общей армии труда нашей страны. Национальное министерство социальной безопасности подготовило исследование относительно детей, живущих в городской местности. Комиссии по проведению Международного года действуют примерно в 6000 муниципалитетах и почти во всех штатах, которые входят в Федеративную Республику Бразилию. В этом отношении мы считаем, что Международный год ребенка уже можно назвать успешным. Лишь в нескольких случаях мы добивались такой мобилизации общественности, как в 1979 году.

164. Благодаря этому импульсу Бразилия смогла заложить основу для будущего. Государственная комиссия по проведению Международного года ребенка во многом способствовала этим достижениям. Главным образом при помощи телевидения и радио миллионы людей осознали важность работы Организации Объединенных Наций в этой области и прямо или косвенно участвовали в торжествах в Бразилии.

165. Хотя основная цель работы, проделанной в этом году, заключалась в том, чтобы найти решение проблем ребенка в Бразилии, некоторые из наших достижений могут быть применены и к дру-

гим развивающимся странам. Правительство моей страны готово поделиться опытом с правительствами других стран. Мы считаем, что нынешние прения чрезвычайно богаты в смысле информации, и мы надеемся, что эта важная дискуссия будет продолжена в будущем. Мы считаем, что деятельность Организации Объединенных Наций в этой области должна быть продолжена и что этот импульс не должен быть утрачен.

166. Возможно, что наиболее полезным уроком, который мы можем извлечь из этого Года, является то, что совершенно недостаточно подходить к вопросу о несовершеннолетних только с гуманитарной точки зрения. Если нашей целью является превращение мира в лучшее место для всех нас, то должны быть произведены изменения в структуре в рамках самих государств.

167. В заключение я хотел бы воздать должное г-же Альдаба-Лим за ее блестяще проведенную работу. Мы рады выразить ей свое уважение за тот энтузиазм, с которым она осуществляет задачу по координации усилий в деле подготовки проведения Международного года ребенка, а также за достигнутые ею успехи на этом поприще.

168. Г-н ПАСТИНЕН (Финляндия) (*говорит по-английски*): В ноябре исполняется 20 лет со дня принятия Организацией Объединенных Наций Декларации прав ребенка. Дух документа был отражен в преамбуле, где, в частности, говорится о том, что «человечество обязано давать ребенку лучшее, что оно имеет». Это действительно так, поскольку ребенок представляет собой самую большую ценность в любой семье, в любом обществе или государстве.

169. С этой Декларацией Генеральная Ассамблея обратилась к родителям, мужчинам и женщинам как индивидуумам, добровольным организациям и местным властям, а также к правительствам государств. В ходе нынешнего года новый призыв защитить интересы ребенка был направлен ко всем из нас как индивидуумам, а также членам общества.

170. В соответствии с Декларацией каждый ребенок имеет право на надлежащее питание, жилище, образование и медицинское обслуживание. При осуществлении законов и различных правовых положений интересы ребенка должны иметь первостепенное значение. К сожалению, в настоящем мире большинство детей живут вне досягаемости этих основных видов услуг. В этой связи я хотел бы обратить серьезное внимание на положение детей беженцев, а также на проблемы злоупотреблений в отношении детей и детского труда.

171. Улучшение положения детей в развивающихся странах должно быть одной из главных целей новой международной стратегии развития. Улучшение условий жизни как детей, так и юношества является не только гуманитарной целью, но также и очень важной мерой в области экономического и социального развития. Именно поэтому очень важно предусмотреть, чтобы молодое поко-

ление вошло в эру нового международного экономического порядка лучше подготовленным, более образованным, более здоровым, чем предыдущие поколения. Стратегия развития на 80-е годы должна поэтому наиболее реалистично подойти к определению задач, направленных на улучшение жизни детей, особенно в развивающихся странах.

172. Международный год ребенка явился для нас задачей глобального масштаба. В то же время важно обеспечить то, чтобы детям был отдан больший приоритет в рамках национального планирования при распределении ресурсов, при осуществлении программ и обслуживания. Президент Республики Финляндии в своем традиционном новогоднем послании коснулся проблем детей, Международного года ребенка. Он заявил:

«Я согласен с мнением, высказанным Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, о том, что с приближением 80-х годов на человечество ляжет совместное обязательство улучшить положение детей в развивающихся странах. Однако я также считаю справедливым и то, что мы должны обратить внимание и на проблемы наших собственных детей».

173. В качестве первого шага большинство правительств сконцентрировали свое внимание на создании национальных комиссий для проведения этого Года, на которые были возложены обязанности по планированию или координации действий в соответствии с общими целями Международного года ребенка и с учетом особенностей каждой страны. Сегодня национальные комиссии по проведению Года созданы практически во всем мире.

174. В Финляндии национальному механизму были поручены следующие задачи: во-первых, подготовка и координация мероприятий в связи с празднованием Года ребенка в Финляндии; во-вторых, широкое распространение по всей стране Декларации прав ребенка; в-третьих, подготовка рекомендаций об улучшении положения ребенка; в-четвертых, распространение информации о положении детей в развивающихся странах.

175. Комиссия координирует действия различных организаций и поддерживает работу муниципальных и местных рабочих групп по проведению Года.

176. Неправительственные организации также играют важную роль в осуществлении мероприятий в связи с Годом ребенка, и их динамичный вклад нашел свое выражение в программах практических действий, которые они приняли или расширили в интересах детей. Подобные усилия, в сотрудничестве с правительствами, помогают увеличить охват этими программами большего количества детей.

177. С тем чтобы показать то значение, которое Финляндия придает работе ЮНИСЕФ, направленной на улучшение жизни детей в развивающихся странах, мое правительство внесло дополнительный взнос в размере 1 млн. финских марок в

фонд ЮНИСЕФ, внося взнос за 1979 год в сумме 4,6 млн. марок. В бюджете, предложенном на следующий год, предлагается, чтобы взнос в фонд ЮНИСЕФ был увеличен до 6 млн. финских марок, что эквивалентно 1,5 млн. долларов США.

178. Помимо этого Финляндия сделала два специальных взноса через ЮНИСЕФ: один взнос в размере 580 000 финских марок был сделан в Программу образования Бангладеш, а другой взнос в размере 400 000 финских марок был сделан в Проект подготовки сельских женщин Объединенной Республики Танзании.

179. Задавался вопрос: какие действия будут предприниматься после окончания Международного года ребенка и как гарантировать, чтобы широкий интерес, проявленный к нему, превратился в широкую оперативную деятельность на благо детей как на международном, так и на национальном уровнях? Этот вопрос занимал и Генеральную Ассамблею, когда в своей резолюции 33/83 она призвала проводить подобную деятельность и в последующие годы.

180. По мнению нашего правительства, ЮНИСЕФ должен продолжать оставаться главным учреждением в системе Организации Объединенных Наций по всеобщей деятельности в интересах детей, сотрудничая с Генеральным директором по международным экономическим вопросам в целях развития. С другой стороны, наша делегация считает, что нет необходимости в том, чтобы секретариат Международного года ребенка, как таковой, продолжал свою деятельность после 1979 года, и мы считаем, что нецелесообразно создавать какие-либо другие организации подобного рода.

181. Хотя Международный год ребенка вскоре будет позади, наша главная задача будет заключаться в том, чтобы сохранить те инициативы, которые были проявлены в ходе этого Года, с тем чтобы обещания, надежды и чаяния, порожденные этим Годом, не утратили своего значения.

182. Г-н ЭРАЛЬП (Турция) (*говорит по-английски*): Организация Объединенных Наций провозглашала проведение международного года по различным случаям, с тем чтобы способствовать пониманию всемирной общественностью вопросов, требующих особого внимания всех стран. Оглядываясь на прошедшие десять месяцев 1979 года, можно с легкостью сказать, что Международный год ребенка был одним из самых успешных. Этому в большой мере мы обязаны усилиям ЮНИСЕФ, его Директора-исполнителя г-на Анри Лабуиса и Специального представителя по международному году ребенка г-жи Эстефании Альдаба-Лим. Их работа в этой области заслуживает самой высокой похвалы.

183. Турция является развивающейся страной. Как таковая, она сталкивается со всеми проблемами развивающихся обществ, имеющих недостаточные ресурсы и нуждающихся во вложениях в широком спектре в социальной и экономической сферах. Трудности выбора приоритетов встречаются

на каждом уровне, и в связи с различиями во мнениях трудно определить, где наиболее эффективно можно использовать имеющиеся средства. До сих пор никто не мог сказать, что сосредоточение этих средств в какой-то отдельной области — будь то социальные услуги, сельское хозяйство или промышленность — привело бы к максимальной отдаче в национальном развитии, поскольку одна область зависит от другой. Политика, направленная на удовлетворение потребностей детей, также должна быть сформулирована с учетом этого положения, где возможность оказания услуг в значительной степени зависит от экономической инфраструктуры страны. Следовательно, потребности детей в питании, здравоохранении, образовании и социальном обеспечении могут рассматриваться только как часть общих проблем экономического развития, и их удовлетворение зависит от общего развития и роста экономики. Эта реальность подводит нас к выводу, что сотни миллионов детей в развивающихся странах могут пользоваться всеми благами лишь в том случае, если эти страны получат возможность быстрого развития, а это может случиться лишь в результате введения нового порядка в международной экономике. Дети вынуждены страдать в обществах, которые борются с международным неравенством и несправедливостью. Поэтому их задача не отличается от задачи глобального развития.

184. Исходя из того, что здоровые и образованные дети являются основой динамичного развития общества, Турция всегда уделяла большое внимание детям и их развитию. С того момента, как мы приступили к плановому развитию в 1963 году, специальная политика, которая включала конкретные задачи, была подробно сформулирована в наших пятилетних планах развития, ставящих целью удовлетворение необходимых потребностей детей. Фонды, выделенные на такие услуги, составляют значительный процент общих государственных расходов. План развития в настоящее время ставит перед собой конкретные цели: обеспечение услуг в области защиты здоровья матери и ребенка; распределение питьевой воды в сельской местности; расширение дошкольного воспитания с охватом всей страны; расширение системы начальных школ, с тем чтобы охватить всех детей школьного возраста, при этом на данном этапе будет охвачено 90 процентов; такое же расширение среднего образования с охватом до 60 процентов детей этой группы; оказание услуг детям, нуждающимся в заботе и защите; забота об умственно отсталых детях. Все эти цели требуют определенных усилий и жертв со стороны всего народа такой страны, как Турция, где уровень рождаемости еще довольно высокий.

185. 23 апреля отмечается в Турции начиная с 1920 года, когда основатель нашей Республики Кемаль Ататюрк посвятил этот день, в который состоялось открытие нового парламента Турции, детям Турции. Это явилось выражением доверия к детям, которые станут в будущем лидерами и будут управлять нашей страной. В этом году 23 апреля в качестве вклада в проведение Междуна-

родного года ребенка турецкий парламент открыл двери для своих детей и детей всего мира, и дети из ряда стран присутствовали в парламенте, положив таким образом начало международному детскому парламенту.

186. Это один из многих видов деятельности, которая выполняется Турцией в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи по проведению Международного года ребенка. Я могу сказать, что возможность, предоставленная нам в связи с объявлением Международного года ребенка, была с энтузиазмом подхвачена общественностью для дальнейшего содействия делу ребенка. При координации Национального комитета Турции по проведению Международного года ребенка различные министерства, частные компании и организации, более 100 неправительственных организаций, пресса, радио и телевидение выступили с рядом успешных инициатив с целью привлечь внимание общественности и тех, кто ответствен за принятие решений, на особые потребности детей, с тем чтобы мобилизовать поддержку деятельности на национальном и местных уровнях. Более того, международные аспекты проблемы детей получили свое отражение в такой деятельности, как проведение в Турции международных встреч. Заседание комитета Международной ассоциации педиатров по проведению Международного года ребенка, очередное заседание Европейской федерации женщин, встречи и симпозиумы Международного совета женщин, Европейского института по проблемам рака и экологии и Европейского общества педиатров-социологов, проходившие в Турции, рассмотрели следующие проблемы: благосостояние детей, ребенок сегодня и его проблемы, раковые заболевания среди детей и превентивные меры от несчастных случаев среди детей.

187. Все это было проведено в дополнение к различным заседаниям, проводимым на национальном и местных уровнях, семинарам, исследовательским работам и т. д., которые наложили свой отпечаток на общественную жизнь в Турции. Я упоминаю об этом, потому что мы с радостью видели, как в результате предпринимались некоторые конкретные шаги еще до окончания Международного года ребенка. В этой связи я хотел бы отметить некоторые из них, которые представляют огромную важность. Были созданы два новых отдела в Министерстве национального образования, которые будут непосредственно заниматься некоторыми особыми проблемами детей. Было составлено новое законодательство и представлено на рассмотрение парламента, с тем чтобы охватить потребности в области образования детей турецких рабочих-мигрантов, которые в настоящее время составляют полмиллиона. Было разработано новое законодательство по созданию в стране судов для малолетних и также представлено на рассмотрение парламента.

188. По предложению, которое, возможно, предшествует рекомендации Генеральной Ассамблеи, Национальный комитет Турции по проведению Международного года ребенка был превращен

в постоянный совещательный орган в форме межминистерского координационного комитета, с тем чтобы обеспечить лучшее сотрудничество, координацию и понимание среди общественных властей, ответственных за оказание услуг детям.

189. Наконец, председатели турецкого сената и палаты представителей выступили с инициативой подготовки законопроекта об амнистии всех осужденных детей, которые не достигли 16-летнего возраста до конца 1979 года. Представители, возможно, помнят, что они также призвали все государство — члены Организации Объединенных Наций положить начало подобным действиям.

190. Предварительный обзор деятельности, составляемый в каждой стране, в достаточной мере доказывает, что Международный год ребенка выполнил свои цели и дал импульс для выработки новой политики, программ и других действий, которые могут быть предприняты в интересах детей. Однако, как я сказал ранее, эти усилия могут обеспечить лишь частичное решение острых проблем детей, поскольку эти проблемы имеют глубокие корни в экономических условиях обществ. Поэтому они требуют совместного международного наступления на причины, вызывающие нищету и экономическую отсталость. Это наступление должно быть всеобъемлющим и широким, причем промышленно развитые страны должны взять на себя свою долю ответственности.

191. С большим нежеланием я добавлю несколько слов к только что сделанному заявлению. Во время моего отсутствия на заседании представитель греков-киприотов воспользовался возможностью для того, чтобы ввести в этот гуманитарный вопрос, в котором мы все пытаемся сотрудничать, политические мотивы, политические обвинения, ложь, повторяемую неоднократно. Такова обычная позиция греко-киприотских узурпаторов власти на острове Кипр. Позднее в ходе этой сессии мы проведем широкие прения по вопросу о Кипре, и, конечно, мы услышим ту же ложь и необоснованные обвинения.

192. Следует сказать, что сегодня на Кипре как в греческой, так и в турецкой общине есть дети, которые страдают. Вина за это лежит на греко-киприотских узурпаторах, которые начали истреблять детей на острове Кипр. Я напомним, что в 1964 году в Совете Безопасности показывались фотографии невинных женщин и детей, которые были убиты в своих домах лишь по той причине, что было решено, что турецкая община должна исчезнуть с лица земли на Кипре. Это было первым проявлением политики геноцида. В прессе греков-киприотов было совершенно четко заявлено, что имеется план, постыдный план Акритаса, уничтожить турецкую общину на Кипре.

193. Я прошу еще раз извинить меня за то, что я вынужден сделать это заявление, но я не мог оставить обвинения без немедленного ответа. Мы вернемся к ним во время прений по Кипру на этой Ассамблее.

194. Г-н ОЙОНО (Объединенная Республика Камерун) (*говорит по-французски*): Знаменательно, что Генеральная Ассамблея на своей тридцать третьей сессии в резолюции 33/83 приняла решение провести на пленарном заседании обсуждение вопроса о Международном годе ребенка.

195. Проблема детей во всем мире, то есть проблема первого периода существования человека, периода, когда дух и тело еще недостаточно развиты, от рождения до отрочества, эта проблема из-за ее важного значения для самого существования наших обществ и будущего человечества, несомненно, представляет собой одну из основных проблем нашего времени, столь бурного и неопределенного и столь чреватого тревожными перспективами на 2000 год.

196. Совершенно естественно, что наша Организация, которая в соответствии с целями и принципами Устава выполняет огромную и конкретную задачу оказания помощи в освещении основных проблем эпохи, проблем, которые не в состоянии решить изолированно ни одно государство, ни одна группа государств, занимается проблемой детей во всем мире.

197. Мы хотели бы указать на то, что международное сообщество обязано этому новому осознанию важности проблемы детей, являющихся неотъемлемой частью общества и составляющих будущее человечества, значительной работе, проделанной ЮНИСЕФ. Действительно, это учреждение уже в течение 30 с лишним лет многое делает в интересах детей во всем мире, особенно в развивающихся странах.

198. Мне доставляет удовольствие по случаю этого обсуждения вопроса о Международном годе ребенка еще раз выразить нашу признательность г-ну Лабуйсу и его коллегам в центральных учреждениях и на местах за их самоотверженность и неустанные усилия, которые они прилагают в деле решения проблем детей в области здравоохранения, питания, образования и окружающей среды.

199. Постоянные усилия г-на Лабуйса в интересах детей и его длительный опыт в этой области способствовали тому, что Международный год ребенка послужит, как мы надеемся, импульсом для разработки новой политики в отношении детей, которая будет являться составной частью процесса развития.

200. Все указывает на тот факт, что улучшение положения детей неразрывно связано с экономическим и социальным развитием, особенно в странах «третьего мира».

201. Мы убеждены, что темпы экономического роста зависят не только от капитала, плодородия почвы и внутренних ресурсов, но также и в первую очередь от физического и морального здоровья людей, и в первую очередь молодежи.

202. В Камеруне 43 процента населения составляют дети моложе 15 лет, что в перспективе пред-

ставляет собой серьезную нагрузку для нашей экономики, но в то же время это гарантия нашего будущего. Поэтому образование и подготовка молодежи представляют собой один из основных факторов в процессе нашего развития. Моя страна имеет один из самых высоких уровней посещаемости школ, составляющий 72 процента.

203. Число наших школьников увеличивается так быстро, что традиционные структуры обучения постоянно перегружены, и правительство быстро осознало необходимость содействия программам нетрадиционного обучения, для того чтобы подготовить молодежь к вступлению в процесс производства.

204. Наш бюджет на нужды образования в значительной мере превышает бюджеты других секторов.

205. В области здравоохранения наша политика в отношении детей имеет три основные цели: содействие семье, защита личности и предупреждение правонарушений малолетними.

206. Наш четвертый пятилетний план, который сейчас осуществляется, предусматривает постройку и оборудование 431 центра элементарного здравоохранения и центров здоровья матери и ребенка в городах и деревнях на общую сумму 1376 млн. франков КФА.

207. Этот же самый план предусматривает также постройку и оборудование жилищных центров, яслей и детских садов на сумму 750 млн. франков КФА.

208. Мы также уделяем особое внимание проблеме детей с физическими и умственными недостатками. Мы выделяем 240 млн. франков на строительство и оборудование центров профессиональной подготовки для слепых детей.

209. Что касается детей, страдающих от физических и умственных недостатков, то мы выделили 443 млн. франков КФА на постройку и оборудование двух важных центров обучения; это осуществляется в сотрудничестве с рядом других стран.

210. Наконец, Камерун не огражден от культурных и экономических сотрясений, являющихся результатом международного положения, и мы также сталкиваемся с проблемой дезориентации молодежи, что неизбежно является следствием существующего положения дел.

211. В связи с Международным годом ребенка мы представили Генеральному секретарю подробный доклад о тех превентивных и целебных мерах, которые составляют нашу политику в данной области.

212. Короче говоря, камерунское правительство проводит политику, которая направлена на защиту ребенка, его права на жизнь, физическое и моральное здоровье. Однако, несмотря на национальные усилия, потребности по-прежнему огромны. К сожалению, речь не идет о каком-то уникаль-

ном положении. Различные ораторы уже говорили, что судьба детей в развивающихся странах остается предметом серьезной озабоченности. В некоторых районах — не хватает слов, чтобы описать эту трагедию, — сотни тысяч детей живут — или скорее прозябают — в условиях голода, жажды и лишений.

213. В этой связи как не напомнить о том, что более 400 миллионов детей, не достигших шестилетнего возраста, не имеют возможности пользоваться услугами здравоохранения, а 300 миллионов детей живут в сельской местности без питьевой воды? В то же самое время 175 млн. из 350 млн. детей начального школьного возраста практически не имеют возможности посещать школу или получить самое элементарное образование.

214. К этому нужно добавить число детей, которые умирают, являясь невинной жертвой нелепых конфликтов колониального господства или расистского угнетения. Поэтому, по-видимому, предпосылкой улучшения положения ребенка в наших странах является искоренение всех источников напряженности, которая в большинстве случаев искусственно создается внешними державами.

215. Страны «третьего мира» должны стать зоной мира, для того чтобы дать нашим детям возможность добиться необходимого прогресса. Поэтому необходимо уважать принципы невмешательства, суверенитета и территориальной целостности всех государств, а также право каждого народа свободно делать свой политический и экономический выбор.

216. Таким образом, улучшение положения детей в мире, в частности в развивающихся странах, является неразрывным компонентом проблем освобождения и развития и связано поэтому тесным образом с более широкой проблемой содействия новому международному экономическому порядку, который дал бы всем равные возможности для доступа к процветанию и благосостоянию.

217. Мы все согласны, что улучшение положения детей является в первую очередь ответственностью самих правительств, которые прилагают значительные усилия для того, чтобы увеличить, расширить и распространить основные услуги детей. Но эти усилия не могут принести плоды в настоящем чрезвычайно трудном климате, который характеризуется увеличением числа политических и военных конфликтов и продолжением пагубного влияния международного экономического спада, а также постоянным ухудшением условий торговли. Положение детей улучшится только тогда, когда международные экономические отношения будут радикально изменены и будут основаны на принципах равенства, справедливости и солидарности.

218. Поэтому, для того чтобы усилия правительств увенчались успехом, они должны быть поддержаны действиями всего международного сообщества в духе солидарности. Для этого, мы считаем, в настоящее время как никогда раньше необходимо

добиваться сокращения огромных средств, которые идут на вооружение, и направления высвобождаемых таким образом средств на экономическое развитие и содействие миру.

219. Нет сомнения в том, что значительные усилия в этой области привели бы к увеличению темпов роста развивающихся стран и одновременно позволили бы осуществить огромное количество самых великолепных проектов, которые до сих пор не были выполнены.

220. Мы надеемся, что многочисленные призывы Генеральной Ассамблеи с этой целью найдут отклик в этот Международный год и что некоторые страны, особенно те, которые имеют самые крупные военные бюджеты, перейдут от провозглашения принципов к конкретным действиям.

221. Мы уже подчеркивали важность работы ЮНИСЕФ и выражали ему признательность за деятельность по обеспечению основных услуг. Последнее предполагает непрерывный глобальный экономический рост, достаточный, чтобы увеличить национальные доходы и таким образом обеспечить необходимые средства для удовлетворения тех потребностей, которые требуются для таких услуг.

222. Мы еще раз хотели бы поощрить эту новую линию в политике ЮНИСЕФ — помогать деятельности в поддержку развития, в частности надлежащему обеспечению питьевой водой, развитию деревни, разработке и распространению соответствующей технологии, повышению роли женщин и матерей в экономике и расширению учебных планов и образования для взрослых.

223. Мы сознаем размах нашей задачи, и мы знаем о тех результатах, которые достигнуты благодаря международной щедрости. Тем не менее за несколько недель до истечения Международного года ребенка мы продолжаем быть озабоченными большими нуждами, с которыми все еще сталкивается полмиллиарда детей всего мира.

224. Это является вызовом всему человечеству, и призом является наше собственное будущее. Это битва, которую мы не должны проиграть.

225. Г-жа ИЕНГ ТИРИТ (Демократическая Кампучия) (*говорит по-английски*): Во-первых, позвольте мне снова передать поздравления от имени делегации Демократической Кампучии, что было уже сделано заместителем премьер-министра, выполняющим также обязанности министра иностранных дел Демократической Кампучии, по случаю единодушного избрания г-на Салима Ахмеда Салима на пост Председателя этой Ассамблеи. Я убеждена в том, что под его мудрым руководством работа нашей сессии, несомненно, увенчается успехом.

226. Г-ну Курту Вальдхайму, нашему Генеральному секретарю, я хотела бы еще раз воздать должное за его постоянные усилия, направленные на обеспечение мира и безопасности в мире, в частности в Юго-Восточной Азии, где сейчас преоб-

ладает взрывоопасная ситуация в результате вьетнамской агрессии против Кампучии.

227. Позвольте воспользоваться этой возможностью и передать снова всем представителям стран, которым дорог мир, справедливость и независимость, сердечные поздравления и глубокую признательность народа и правительства Демократической Кампучии за их ценную поддержку, которая будет еще более мощной в предстоящие дни, нашей справедливой борьбы за существование нашей нации и нашего народа и заверить, что независимая, объединенная, мирная, нейтральная и неприсоединившаяся Кампучия будет существовать вечно.

228. Дети являются самым ценным достоянием каждой страны. Они представляют будущее, тех, кто продолжает нацию. И, конечно, они должны иметь право на жизнь не только достойную, но и богатую, которая сделает их в будущем истинными хозяевами своей собственной страны. В этом плане я признательна Организации Объединенных Наций за то, что она провозгласила 1979 год Международным годом ребенка, а также за многочисленные инициативы, направленные на спасение незащищенных масс детей в бедных странах. Мы также хотели бы присоединить слова признательности к тем словам, которые были высказаны в адрес г-на Анри Лабуиса и г-жи Эстефании Альдаба-Лим за их преданную деятельность по проведению Международного года ребенка.

229. Мы, как и другие делегации, обращаем свои взоры на бедных детей стран, которые еще не обрели своей независимости в Африке и на Ближнем Востоке, а также на детей Лаоса и Вьетнама, особенно беженцев, которые являются жертвами самой бесчеловечной политики властей Ханоя.

230. Что касается детей Кампучии, то в то время, как мир отмечает Международный год ребенка, эти дети ежедневно уничтожаются тысячами вьетнамскими ордами в агрессивной войне и в результате политики геноцида, проводимой властями Ханоя.

231. Моя делегация искренне тронута глубокой озабоченностью, которую выразили представители многих стран с этой трибуны по поводу судьбы наших детей, которые сейчас страдают от голодной смерти и уничтожения, и призывом этих стран к оказанию срочной помощи в международном масштабе по спасению этих детей. Я прошу присутствующих здесь представителей передать слова глубокой признательности от имени моего народа и моего правительства соответствующим правительствам и народам. Я уверена, что эти страны, объединив усилия, превратят свою глубокую озабоченность в конкретные и эффективные меры для спасения наших детей от уничтожения ханойскими властями.

232. Постоянная политика правительства Демократической Кампучии заключается в предоставлении нашим детям привилегированного места в нашем обществе. Рассматривая их как наиболее ценное достояние нашей страны, как тех, которые

будут сохранять и укреплять в будущем жизнеспособность и самобытность нашей нации, наше правительство сделало все, что в его силах, для того чтобы обеспечить такое положение, при котором наши дети станут хозяевами Кампучии. Нам нужны дети, и мы заботимся о детях, тем более что наша страна имеет очень малое население на территории в 181 000 кв. км. Действительно, после пятилетней войны за освобождение, которая обошлась нам в 1 млн. убитых и раненых, наша страна насчитывала 7 млн. 800 тыс. жителей. Поэтому для защиты нашей страны от регионального экспансионизма ханойских властей, а также для восстановления нашей разрушенной страны нам нужно большее население. Вот почему с момента освобождения нашей страны в 1975 году наше правительство всегда проводило политику поощрения роста рождаемости.

233. С этой целью особое внимание уделялось беременным женщинам, которые — будь то государственные служащие, рабочие или крестьянки — пользуются в одинаковой степени двумя месяцами отпуска до и после родов, и, кроме того, им предоставляется благоприятный режим питания и работы в период кормления ребенка.

234. Мы прилагаем большие усилия по подготовке медсестер и персонала детских садов для примерно 30 тыс. наших деревень, с тем чтобы обеспечить каждую деревню яслями.

235. Бывшая французская больница Калмет, самая лучшая больница в Пномпене, стала нашей национальной больницей для детей, и в 1978 году она в три раза расширилась. Что касается бывшего Института Пастера в Чрой Чангвар, возле Пномпеня, то там были построены дополнительные здания, и он был превращен в завод, который в 1978 году изготавливал 24 вида вакцин, включая противотуберкулезную вакцину, вакцину против холеры, оспы, кори, дифтерии, против брюшных воспалений, полиомиелита и другие вакцины для детей. Кроме того, мы должны напомнить, что к концу 1978 года малярия — этот бич нашего народа — была почти полностью искоренена.

236. В результате с середины 1977 года до середины 1978 года у нас было зарегистрировано 392 тыс. новорожденных на общее население в 7 миллионов 800 тыс. жителей, что означает повышение рождаемости до 50 на тысячу жителей по сравнению с 40 на тысячу до государственного переворота 1970 года.

237. Даже при нашей бедности, при трудностях послевоенного положения мы хотим, чтобы наши дети были здоровыми физически, умственно и духовно, с тем чтобы они могли вырасти здоровыми гражданами, охваченными чувствами горячего патриотизма и пылким стремлением к независимости, вооруженными знаниями и духом интернационализма.

238. В целом в конце 1978 года, до вьетнамского вторжения, все наши дети вместе со всем нашим народом пользовались бесплатным обучением в

школах и медицинским обслуживанием. Мы в основном ликвидировали неграмотность, даже среди пожилых людей.

239. Ханойские власти излили потоки оскорблений на наших детей, которых они обвиняют в том, что они слишком преданы нашему правительству, поскольку Кампучия с ее здоровыми детьми, Кампучия с ее растущим населением представляет страшное препятствие для их преступных экспансионистских планов.

240. Именно поэтому ханойские власти усилили свою деятельность по саботажу нашей политики по вопросам детей, для того чтобы сдержать рост нашего населения в течение трех лет нашего национального строительства после нашего освобождения в 1975 году. Действительно, лозунгом вьетнамской пятой колонны в связи с нашей политикой в отношении детей был следующий: «Еще один кампучийский ребенок — еще один вьетнамский враг». Их секретные агенты проникли в наши ряды под маской революционеров для нанесения вреда нашим детям. Они беспощадно использовали самые жестокие средства, начиная с убеждения матерей не иметь детей и кончая невыполнением социальных мер, которые были рекомендованы нашим правительством. Например, вместо того чтобы облегчить работу для беременных женщин, они давали им тяжелую работу. Вместо предоставления специального питания и медицинского обслуживания матерям и их детям они не проявляли к ним заботы совсем. Они задерживали все медикаменты, сахар и молоко, которые посылались в деревни нашим правительством, и зашли так далеко, что совершали многочисленные убийства, отравив наших младенцев, с тем чтобы вызвать недовольство и спровоцированное восстание, в силу которого, по их мнению, должно было быть свергнуто наше правительство изнутри.

241. Такова преступная деятельность клики Ле Зуана через ее пятую колонну в течение трех лет нашего национального строительства со времени нашего освобождения в 1975 году.

242. 6 января 1978 года наш народ и наша революционная армия под руководством правительства Демократической Кампучии одержали победу в первой войне, развязанной ханойскими властями, и в мае 1978 года мы сокрушили пятую колонну вьетнамцев, проникшую в нашу страну. После этих последующих друг за другом провалов ханойские власти подписали военный договор с Москвой 3 ноября 1978 года. При широкой военной поддержке Советского Союза 25 декабря 1978 года они развязали вторую агрессивную войну против Демократической Кампучии в более широких масштабах, чем предыдущая. Но, как известно миру, наш народ и наша революционная армия под руководством правительства Демократической Кампучии твердо и отважно противостояли, используя партизанские методы войны, и им удалось за последние десять месяцев втянуть вьетнамских агрессоров в затяжную войну на уничтожение, конца которой они теперь не видят.

243. Но, учитывая фашистский характер и цели геноцида вьетнамских агрессоров, эти десять месяцев были десятью кровавыми месяцами, когда наша страна была предана огню и мечу и когда вся Кампучия была превращена в арену убийств, массовых расстрелов и голодной смерти, причиненных ханойскими властями, которые были схвачены с поличным. От проводимой ими политики более слабое население — женщины, старики и особенно дети.

244. Вьетнамские орды прибегают к самым невиданным средствам убийства наших детей. Маленьких младенцев в колыбелях разрывают пополам или бросают на штыки. Детей побольше разбивают головой о стволы деревьев. Что касается старших детей, среди которых встречаются дети, находящиеся в больницах, то их избивают до смерти, сжигают живыми или расстреливают в массовом порядке. Те, кто выжил, не получают медицинской помощи и сейчас умирают от голодной смерти.

245. Я должна упомянуть о судьбе наших раненых, где бы они ни находились: в госпиталях Пномпеня или же в деревнях, куда они были эвакуированы. Вьетнамские орды связывают их и бросают под свои танки. Еще более серьезным является тот факт, что вьетнамские агрессоры используют сейчас химическое оружие против наших детей и народа. Их война геноцида помимо того, что она свела на нет все экономические и социальные достижения нашего народа, уже привела к 1 млн. жертв среди наших граждан. Из них 500 тысяч были физически уничтожены, а остальные умерли от голода.

246. Таковы ужасающие результаты десяти месяцев опустошения и массовых убийств, осуществляемых вьетнамскими ордами, возглавляемыми властями Ханоя. Правительство Демократической Кампучии хотело бы обратить внимание международного сообщества на тот факт, что голод, преднамеренно созданный вьетнамскими агрессорами в Кампучии, имеет двойную цель. С одной стороны, они хотят сломить сопротивление кампучийского народа и уничтожить всю нашу расу, а с другой стороны, они хотят получить признание марионеточного режима Пномпеня со стороны международных организаций при условии предоставления гуманитарной помощи.

247. Учитывая эти чудовищные преступления вьетнамских экспансионистов, правительство Демократической Кампучии призывает все международные организации и все дружественные страны, которые хотят предоставить срочную гуманитарную помощь в виде продовольствия, медикаментов, одежды и т. д. для детей, а также для народа Кампучии в целом, сделать это таким образом, чтобы их помощь могла непосредственно дойти до ее получателей, а не пошла к вьетнамским захватчикам и их марионеткам для укрепления войск агрессора, уничтожающих кампучийское население, включая детей. На сегодняшний день всем известно, что вьетнамские агрессоры воспользо-

вались всей гуманитарной помощью и ее львиную долю предоставили своим солдатам.

248. Правительство Демократической Кампучии — единственный юридически законный представитель народа Кампучии — проявляет заботу, обеспечивающую выживание нации и народа Кампучии, и призывает все международные организации и все страны, выступающие за мир, справедливость и независимость, предоставить гуманитарную помощь кампучийскому народу. Если такая помощь действительно дойдет до нашего народа, это явится эффективным оружием против попыток вьетнамских агрессоров ликвидировать нацию и народ Кампучии. Со своей стороны, правительство Демократической Кампучии и Красный Крест Демократической Кампучии, который я имею честь возглавлять как председатель, готовы принять такую гуманитарную помощь с глубокой благодарностью и приложить все усилия для сотрудничества в обеспечении такого положения, при котором вся эта помощь пойдет непосредственно на благо наших детей и нашего народа.

249. Гуманитарная помощь и содействие, конечно, облегчат неизмеримые страдания наших детей и нашего народа, которым грозит уничтожение со стороны властей Ханоя; но она, конечно, не может положить этому конец. Опасность расширения вьетнамской агрессивной войны на всю Юго-Восточную Азию останется до тех пор, пока не будет найдено окончательное решение этой проблемы.

250. Сегодня, когда мы сталкиваемся с эскалацией вьетнамской агрессивной войны в Кампучии, осуществляемой в ходе наступательных операций в засушливый период, Организации Объединенных Наций и всем странам, уважающим мир, справедливость и независимость и преданным священным принципам Устава, надлежит объединить усилия по оказанию должного экономического и дипломатического давления, с тем чтобы сдерживать наступательные операции вьетнамских агрессоров в засушливый период. В этой связи отрядно отметить, что наша Ассамблея осознает тот факт, что единственное средство восстановления мира в Кампучии, а тем самым и решения проблемы голода и беженцев, созданной вьетнамской агрессивной войной, — это заставит Вьетнам незамедлительно, полностью и безоговорочно вывести свои войска и убрать свои поселения из Кампучии. Более того, полный вывод вьетнамских войск и ликвидация поселений в Кампучии являются необходимым условием, предоставляющим возможность народу Кампучии решить свои внутренние проблемы без вмешательства извне, путем проведения общих и свободных выборов при прямом и тайном голосовании, которые должны проходить под наблюдением Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, в соответствии с политической программой Фронта великого национального патриотического и демократического союза Кампучии.

Заместитель Председателя г-н Томассон (Исландия) занимает место Председателя.

251. Мы твердо верим, что наша Ассамблея сможет принять конкретные меры в этом плане в должное время. Поступив таким образом, наше международное сообщество может выполнить свой долг и свои международные обязательства, обеспечив спасение детей и народа Кампучии от уничтожения. Более того, после того как в Кампучии будет восстановлен мир и стабильность, международное сообщество может быть уверено в том, что мир, безопасность, стабильность будут обеспечены в Юго-Восточной Азии и во всем мире на общее благо всего человечества.

252. Г-н МАИТА (Кения) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить вас за то, что вы предоставили моей делегации приятную возможность выступить перед Генеральной Ассамблеей по вопросу, который вызывает всеобщую озабоченность и который является жизненно важным для развития будущих поколений наших различных стран.

253. Нет сомнения в том, что дети представляют собой наиболее ценные и важные человеческие ресурсы будущего, на которых зиждется все человечество. То, что 1979 год провозглашен как Международный год ребенка, сыграло роль катализатора, побудившего международное сообщество уделить большое внимание судьбе детей. Поэтому отрядно отметить, что многие страны сформулировали политику и программы, направленные на полное развитие потенциальных возможностей, заложенных в детях.

254. По этому поводу моя делегация хотела бы выразить свою признательность за работу, сделанную Специальным представителем Генерального секретаря и ЮНИСЕФ, и за ту роль, которую они сыграли в углублении осознания этой проблемы и разработке программ, направленных на улучшение благосостояния детей во всех странах.

255. Многие дети в развитом мире имеют все необходимые ресурсы для того, чтобы вырасти здоровыми, счастливыми и полноценными гражданами. Однако по-прежнему еще существуют миллионы детей, которые лишены элементарных потребностей жизни. Среди них есть дети из развивающихся стран, которые живут в атмосфере крайней бедности, отсутствия достаточного жилья, плохого медицинского обслуживания, плохой системы санитарии, отсутствия или нехватки питьевой воды и которые сталкиваются с постоянным недоеданием и даже маразмом.

256. Кения, как и многие другие страны, по-прежнему будет концентрировать свое внимание на проблемах, с которыми сталкиваются ее дети, с тем чтобы ликвидировать безграмотность, невежество и болезни, от которых в течение столь длительного времени так жестоко страдали дети в нашей стране, являющиеся наиболее уязвимой частью нашего населения.

257. Для достижения этих целей Кения увеличила финансовые ассигнования на программы и проекты, касающиеся образования, здравоохранения,

жилья и социального обеспечения. В этой связи со времени получения Кенией независимости мы стремились к тому, чтобы каждый ребенок имел возможность получить по крайней мере шестилетнее первоначальное образование за государственный счет, и этого удалось достичь в 1979 году, который провозглашен Международным годом ребенка. Это усилие было существенно дополнено усилиями общин по строительству школьных зданий, созданию центров по дневному уходу за детьми и сбору средств для оказания помощи каждой школе, нуждающейся в финансовой поддержке. Были осуществлены специальные программы по охвату ежегодно около 10 000 детей учебой в тех районах, где образ жизни населения не позволяет более быстрыми темпами развивать эту область из-за мобильной структуры населения.

258. Правительство в сотрудничестве с неправительственными организациями создало учреждения, где производятся профессиональное обучение и подготовка физически и умственно отсталых детей.

259. В области здравоохранения и питания мы по-прежнему убеждены в том, что ни семья, ни общество не могут надеяться на полную, творческую, счастливую жизнь, если они постоянно испытывают страх недомогания, болезни или неожиданной смерти. Понимая это, правительство Кении приступило к осуществлению всеобъемлющей программы здравоохранения и питания, в которой лечебные меры сочетаются с менее дорогостоящими профилактическими мерами. Правительство предоставляет эти услуги бесплатно. Очень важной является программа оказания медицинской помощи в сельских районах, с помощью которой в конечном счете каждый кениец будет обеспечен медицинским обслуживанием в радиусе менее двух миль — в ближайшем центре здравоохранения. В этих центрах здравоохранения первоочередное внимание направлено на оказание медицинской помощи матерям и детям, на решение вопросов планирования семьи и общего медицинского обслуживания. Что касается питания, то мы разработали программу по обучению семьи правильному образу жизни и провели кампанию о правильном питании, для того чтобы помочь борьбе со случаями недоедания. Другие планы также разрабатываются для того, чтобы расширить программы питания детей дошкольного возраста, которые в настоящее время охватывают 15 000 детей.

260. Зачастую вода ниже приемлемого гигиенического уровня является серьезным препятствием, которое может привести к неправильному питанию. Эта проблема является особенно серьезной в отношении маленьких детей в то время, когда матери пытаются добавить к грудному молоку обычные продукты питания. Кроме того, отсутствие чистой питьевой воды усложняет проблемы детей-подростков. Именно по этим причинам мы предпринимаем смелую программу обеспечения чистой питьевой водой каждой семьи приблизительно к 2000 году.

261. Положение, потребности женщин и их роль в качестве наставниц детей тесно связаны с положением и потребностями ребенка. Это представляет собой один из решающих стратегических вопросов в борьбе за прогресс и осуществление прав человека. Эта проблема должна быть полностью признана, и должны быть сформулированы и осуществлены эффективные программы для обеспечения полного включения женщин в процесс развития.

262. Проблема, которую мы рассматриваем, охватывает национальную и международную стратегию развития в целом. В интересах краткости моя делегация не намеревается останавливаться на каждом виде деятельности, которую мы предпринимаем или намереваемся предпринять в интересах ребенка. Однако достаточно сказать, что такие вопросы, как жилище, создание центров по дневному уходу за детьми и яслей, программы профессиональной подготовки, вопросы преступности малолетних, злоупотребление наркотиками среди детей и молодежи, проблемы злоупотреблений в отношении детей, проблемы детей рабочих-мигрантов и беженцев, использование труда детей и другие связанные с этим проблемы и потребности получают должное внимание со стороны правительств и будут должным образом решены в рамках всего спектра обеспечения основных услуг и прав ребенка.

263. Было бы несправедливым не упомянуть о мероприятиях, которые мое правительство предпринимает, чтобы отметить 1979 год как Международный год ребенка, и программы, разработанные в этой связи. В канун провозглашения Международного года ребенка правительство Кении создало Национальный руководящий комитет, для того чтобы планировать и координировать всю деятельность и программы Международного года ребенка. Президент Республики Кении стоит во главе этого Комитета. Со времени своего создания Национальный комитет взял на себя задачу дать обзор и оценку и осуществлять координацию существующих детских служб; дать оценку и сделать рекомендации для правительства по общей политике в отношении детей; изучить существующее и предложенное законодательство, для того чтобы дать рекомендации о наилучших путях удовлетворения потребностей и решения проблем детей, и быть инициатором и организатором различных исследований о положении детей в Кении. Комитет усилил свою деятельность и развил активность, чтобы углубить осознание лицами, принимающими решения, и всей общественностью особых потребностей детей посредством телевизионных и радиопрограмм, публикаций, исследовательских докладов и с помощью проведения специальных семинаров.

264. Моя делегация хочет надеяться, что усилия по улучшению благосостояния завтрашних отцов и матерей и руководителей не будут ослаблены с окончанием Международного года ребенка. Мы считаем, что необходимо создать национальные, региональные и международные механизмы, с тем

чтобы страны мира могли поделиться своим опытом и таким образом разработать планы действий в тех случаях, когда таких планов нет, или же укрепить и возродить те планы, которые существуют, и подготовиться к постоянным запланированным и эффективным действиям в интересах миллионов детей, как тех, кто нуждается в помощи сейчас, так и тех, кто еще придет в будущем.

265. В заключение Кения считает, что проведение Международного года ребенка усилило осознание общественностью тех проблем, с которыми дети сталкиваются в мире сегодня. Осознание общественностью важности Международного года ребенка было усилено в Кении решением правительства предоставлять бесплатное молоко всем учащимся начальной школы, которые начали учиться в Год ребенка. Мы надеемся, что в международном масштабе будут предприняты согласованные усилия по полному осуществлению прав детей во всем мире.

266. Г-н ОБАДИ (Демократический Йемен) (*говорит по-английски*): Обсуждение Генеральной Ассамблеей Международного года ребенка, а также планов и действий, направленных на улучшение положения детей во всем мире, и в особенности в развивающихся странах, является серьезным признанием особой важности этого вопроса. Резолюция 31/169, в которой Генеральная Ассамблея провозгласила 1979 год Международным годом ребенка, предусматривает две основные цели этого года: во-первых, обеспечить рамки пропаганды в интересах детей и более глубокого осознания особых потребностей детей лицами, ответственными за принятие решений, и общественностью; во-вторых, содействовать признанию того факта, что программы для детей должны являться составной частью планов экономического и социального развития для осуществления как на долгосрочной, так и на краткосрочной основе непрерывной деятельности в интересах детей на национальном и международном уровнях.

267. Хотя Год еще не закончился, нет сомнения в том, что его первая цель была успешно достигнута. Многочисленные доклады, поступающие от различных правительств и организаций, свидетельствуют о том, что нужды и проблемы детей сейчас обсуждаются как никогда раньше. Международный год ребенка показал, что правительства и организации с энтузиазмом делают взносы в программы, направленные на благо детей, что является второй целью Международного года ребенка. Но, как обычно, самое трудное состоит в том, чтобы перейти от слов и добрых намерений к конкретным действиям на национальном и международном уровнях.

268. Декларация, провозглашающая 1979 год Международным годом ребенка в Демократическом Йемене, является ответом на резолюцию, принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в декабре 1976 года на ее тридцать первой сессии. Если для ряда стран такой отклик является началом их интереса к воп-

росам детства, то для нас это представляет завершающий штрих к тому, что Йеменская социалистическая партия и государство Демократический Йемен делают по защите детей в области воспитания и образования и в области здравоохранения и питания ребенка и семьи. Наша партия подчеркивает в своей программе большое значение, которое следует придавать дошкольному развитию детей, яслям и детским садам, а также благосостоянию матери и ребенка. Новая конституция, которая была принята в конце 1978 года, подтверждает важность обеспечения детям счастливой жизни, а также необходимость создать средства для того, чтобы дети стали строителями процветающего будущего для народа. Были приняты новые законы, среди них закон о труде, закон о семье, подчеркивающие необходимость обеспечения детей защитой и вниманием, в которых они нуждаются и которые гарантировали бы им здоровое развитие со всех точек зрения, с тем чтобы они могли вырасти многогранными личностями и руководить развитием своего общества наилучшим образом. Более того, это давно проявленное внимание к детям привело к изданию в мае 1974 года Революционным правительством закона № 13 (74), на основании которого был создан Верховный совет по делам детского обеспечения в качестве самого высокого ответственного органа по планированию и осуществлению всех программ, предусматривающих благосостояние детей. Наиболее важными положениями этого закона являются следующие: во-первых, сотрудничество с министерством здравоохранения в обеспечении заботы о здоровье детей и участие в организации международной помощи для этой цели; во-вторых, положение об отдыхе и досуге детей и содействие их непрерывному физическому, умственному, психологическому и социальному росту в сотрудничестве с компетентными организациями; в-третьих, создание находящихся под их контролем яслей и детских садов; в-четвертых, контроль над информационными программами для детей, которые должны служить интересам детей и их национальной и научной подготовке, прививая детям национальную культуру и концепции, в сотрудничестве с соответствующими учреждениями.

269. Тогда, когда этот закон был принят в Демократическом Йемене, пять лет назад, педагогический семинар по вопросам детей, организованный Лигой арабских стран в Хартуме в декабре 1977 года, рекомендовал создать Верховный совет по делам детского обеспечения в каждом арабском государстве, таким образом подтверждая авангардную роль, которую наша страна играет в этой области, что объясняется пониманием позитивного влияния благосостояния детей на развитие общества.

270. Мы достигли национальной независимости одиннадцать лет назад, и сейчас мы можем сказать, что в границах возможностей моей страны мы достигли значительного прогресса в области обеспечения благосостояния детей. У нас сейчас имеется 34 детских сада в различных областях Республики, которые посещают приблизительно

17 500 детей. Эта повседневная педагогическая работа ведется в соответствии с самыми современными методами воспитания детей, и детские сады обеспечены необходимым учебным материалом и оборудованием. Кроме того, дети обеспечиваются питанием. В эти детские сады поступают дети дошкольного возраста, приоритет предоставляется детям работающих матерей. Дети находятся под присмотром в основном выпускников педагогических техникумов, которые посещают ежегодные курсы повышения квалификации.

271. Имеются также программы, направленные на дальнейшее развитие детских садов в Демократическом Йемене, для того чтобы они могли должным образом выполнять те задачи, которые возложены на них в социальной области и области образования. Мы попытаемся обеспечить дополнительные средства для усиления этой деятельности в соответствии со вторым пятилетним планом государства, к выполнению которого мы приступили в этом году. К концу этого года будут открыты ясли для детей, матери которых работают на наиболее крупном предприятии нашей Республики — на прядильной и ткацкой фабрике. Опыт в создании таких яслей поможет нам в будущем разработать программу на будущее в соответствии со средствами нашей страны. Мы также будем заботиться о благополучии детей с физическими и умственными недостатками после того, как будет проведена перепись, чтобы определить их число. Мы приложим все усилия, чтобы расширить оказываемые в настоящее время детям услуги в области здравоохранения.

272. Министерство здравоохранения изучает в настоящее время возможность издания книги для семьи, в которой будут затронуты самые важные вопросы, касающиеся детей, с точки зрения здравоохранения и предоставления необходимого руководства для матерей и семей в простой и доступной форме. Это руководство будет составлено, и его целью будет создание здорового и более активного поколения. Доктора, специализирующиеся в различных областях гигиены и здоровья, примут участие в составлении этой книги.

273. В области культуры впервые в нашей истории мы выпустили журналы для детей и создали театр кукол в дополнение ко многим различным программам и мероприятиям, касающимся педагогических, социальных, оздоровительных и культурных аспектов жизни детей. Государство выпустило также открытки, почтовые марки, плакаты, брошюры, статьи и показывало специальные filmy для детей по телевидению и в школах в качестве его вклада в деятельность по проведению Международного года ребенка.

274. Наша ответственность по отношению к детям огромна, и ее значение вытекает из того факта, что сегодняшние дети — это завтрашние мужчины и женщины. Наше завтра будет зависеть от того, что мы делаем для детей сегодня. Чем больше мы будем стремиться сегодня обеспечить детям условия для их здорового физического, ду-

ховного и умственного развития, тем в большей степени мы сможем гарантировать многообещающее будущее для нашей страны.

275. На основе этих концепций по инициативе и под руководством Йеменской молодежной социалистической федерации в сентябре 1974 года была создана Йеменская пионерская организация, в которую входят пионеры и молодежь в возрасте от 10 до 15 лет, с тем чтобы воспитать их в духе социалистической морали и верности делу революции и Йеменской социалистической партии. Йеменская пионерская организация рассматривается как превосходная школа для подготовки к политической и социальной деятельности в нашей стране. Именно в этой организации дети делают свои первые шаги в сфере социальных отношений и знакомятся с обязанностями, которые ожидают их в будущем в связи с развитием и процветанием страны. Одной из целей организации является также воспитание любви к своей родине, укрепление духа международной солидарности со всеми детьми мира, изучение истории йеменской революции и содействие проявлению артистических и литературных способностей детей, с тем чтобы поставить их на службу социального развития.

276. Директор-исполнитель ЮНИСЕФ в своем докладе, опубликованном в документе А/34/452, кратко охарактеризовал основные принципы, на которых основываются национальные и международные усилия, направленные на благо детей и обеспечение их потребностей. Одним из самых важных принципов является право ребенка на хорошее здоровье, питание, одежду, жилище, образование, право на отдых, на занятие спортом и право на участие в национальном развитии всего общества, на достойную жизнь и на создание семьи.

277. Несмотря на достоинство и важность этих принципов и на необходимость полностью претворить их в жизнь, в мире, к сожалению, — и особенно в развивающихся странах — есть дети, которые продолжают страдать от угнетения и социальной нищеты и умирать от голода, являющегося следствием колониального, империалистического и расистского господства, от агрессивных войн и разграбления национальных богатств. До сих пор миллионы детей на нашей планете — в Африке, Азии, Латинской Америке и в других местах — сталкиваются с лишениями, испытывают страх за свое будущее, страдают от болезней в результате империалистической, расистской и сионистской политики. Палестинские дети и дети южной части Африки, Южного Ливана, Намибии и Зимбабве все еще продолжают страдать от колониальной и сионистской оккупации, от различных форм угнетения, террора, тюрем, расовой дискриминации и апартеида. Их страдание и изгнание из родных мест являются нарушением принципов, заложенных в Уставе Организации Объединенных Наций и Декларации прав ребенка. Международное сообщество обязано положить конец этим явным нарушениям прав ребенка на юге

Ливана, на оккупированных арабских территориях, в Палестине и в южной части Африки.

278. Демократический Йемен высоко оценивает усилия, предпринятые Организацией Объединенных Наций, направленные на освобождение детей от нищеты и сиротства, и выражает свою солидарность с борьбой народов африканского континента и народа Палестины за свободу, за то, чтобы открыть новые горизонты в жизни детей.

279. Народная Демократическая Республика Йемен полностью поддерживает международную борьбу за создание условий для счастливого детства среди всех народов. Мы полностью убеждены в том, что Организация Объединенных Наций, которая всегда поддерживала дело национального освобождения и стремилась обеспечить лучшие условия жизни детям всего мира, будет продолжать в том же духе, концентрируя свои действия на объединении усилий правительств и народов мира, с тем чтобы дети всех рас имели счастливое будущее, свободное от войны, страха и изгнания из родных мест. Моя делегация желает присоединиться к авторам проекта резолюции А/34/L.4 о Международном годе ребенка.

280. В заключение разрешите мне выразить нашу глубокую признательность и благодарность за искренние усилия, которые прилагались и прилагаются ЮНИСЕФ как в Демократическом Йемене, так и в других странах мира для облегчения страданий и разрешения проблемы детей и удовлетворения их основных потребностей. Мы также хотели бы выразить нашу глубокую признательность Директору-исполнителю ЮНИСЕФ и Специальному представителю по Международному году ребенка и ее сотрудникам. Мы обращаемся к государствам — членам Организации Объединенных Наций с призывом оказывать дальнейшую помощь ЮНИСЕФ и другим заинтересованным специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций и постоянно сотрудничать с ними с целью достижения успеха в наших усилиях и деятельности и претворения в жизнь принципов, содержащихся в Декларации прав ребенка, принятой Организацией Объединенных Наций в 1959 году.

281. Г-н БАРНЕТТ (Ямайка) (*говорит по-английски*): В ходе текущих прений каждый оратор говорил об огромном успехе Международного года ребенка. Если мы задумаемся над причиной этого успеха, то, несомненно, увидим, что основная причина заключается во всеобщем осознании того факта, что наше будущее находится в руках наших детей. Это не был международный год, когда страна могла бы удовлетворить свою политическую аудиторию словесной поддержкой освободительной борьбы, жертвы угнетения которой далеки от берегов этой страны. Это не был год, когда предоставление или внесение добровольного взноса на справедливое дело завершили бы наш осязаемый вклад в этот год. Скорее это был год, когда, не указывая пальцем на проблемы где-либо в другом месте, каждый член международного

сообщества был призван честно обратить внимание на положение детей в своих национальных границах. Был также брошен клич, чтобы те, кто в состоянии это сделать, предоставили моральную и материальную помощь в усилиях развивающихся стран во имя детей.

282. Это не означает, что моя страна рассматривает Международный год ребенка как год, побудивший национальную и международную озабоченность благосостоянием детей. Несомненно, многие страны давно уже разработали политику надлежащего развития своих людских ресурсов посредством удовлетворительных программ образования, здравоохранения и другой социальной деятельности, а также путем принятия законодательных мер, направленных на улучшение благосостояния детей. Этим странам Год предоставил возможность оценить свою политику и программы. Они должны решить вопрос о том, все ли слои детского населения пользуются плодами этой политики и программ. Учтены ли потребности детей этнических групп и групп меньшинств? Получают ли дети рабочих-мигрантов заботу и внимание со стороны правительств, предусматриваемые общей политикой по вопросам детей?

283. В этот Год ребенка моя делегация выражает надежду на то, что некоторые образовательные учреждения в целом ряде промышленно развитых стран честно учли преступления, которые они совершают против индивидуальности меньшинства, детей иммигрантов. Многие дети развивающегося мира получают образование в иностранных метрополиях, и во многих случаях они вынуждены приспособливаться к культурным стандартам помимо дисциплинарных положений той страны, в которой они являются чужими. Одним из примеров подобных действий, на которое мы хотим обратить внимание, является назначение таким детям курсов речетерапии для исправления так называемого «неприятного акцента». Декларация (ЮНЕСКО) о расе и расовых предрассудках² подтверждает право индивидуумов отличаться друг от друга. Это право приобретает особое значение для детей, психологическое развитие которых может быть подвергнуто давлению в целях признания ими своей неполноценности и приспособления к стандартам чужой культуры, которая, как им внушают, является более высокой.

284. Международный год ребенка позволил правительственным и неправительственным организациям Ямайки объединить свои ресурсы и таланты для улучшения положения детей страны. Никогда ранее эти усилия во имя детей не были столь хорошо скоординированы и не вызывали такого живого участия нашего народа. Многие из наших успехов явились результатом постоянных усилий Национального комитета по проведению Международного года ребенка, которые были направлены не только на то, чтобы разра-

² См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. Отчеты Генеральной конференции, двадцатая сессия, том I, Резолюции, резолюция 3/11/2

батывать проекты, но также и на то, чтобы поощрять участие в их осуществлении организаций служб и других неправительственных организаций и отыскивать новые пути связи с сельскими районами на национальном уровне.

285. Сейчас я должен выразить признательность моей стране за визит на Ямайку Специального представителя г-жи Эстефании Альдаба-Лим именно в тот момент, когда наш Национальный комитет проводил свое первое официальное заседание. Полная приверженность г-жи Альдаба-Лим целям Международного года ребенка, ее личная заинтересованность в благосостоянии детей Ямайки и ее полный энтузиазм подход к своей работе вдохновили членов нашего Национального комитета. Мы считаем, что в лице г-жи Альдаба-Лим Генеральный секретарь имеет эффективного представителя, роль которого в успехе Года нельзя недооценить.

286. В состав Национального комитета Ямайки входят представители правительственных, полуправительственных и неправительственных организаций. Его возглавляет государственный министр по делам детей. И этот орган оказался столь ценным в деле национального планирования в интересах детей, что правительство приняло решение о том, чтобы с 1 января 1980 года преобразовать его в Национальный комитет развития ребенка. Новое учреждение будет продолжать осуществлять функции Национального комитета по проведению Международного года ребенка и будет сохранять идентичные структуры в деревнях, приходах и на национальном уровне. Оно будет нести ответственность за координацию всех видов деятельности правительственных и неправительственных организаций, связанной с заботой о детях; оно будет принимать меры и поощрять действия, направленные на то, чтобы содействовать благосостоянию детей, а также будет содействовать общему планированию национального развития.

287. Перечень крупных программ и видов деятельности, предпринятых Ямайкой, содержится в Справочнике национальных действий по проведению Международного года ребенка. Хочу вкратце остановиться лишь на двух видах деятельности. Среди первых проектов, принятых Национальным комитетом, можно отметить обзор национального законодательства, касающегося детей, включая законодательство об усыновлении. В течение ряда месяцев отдел по правовой реформе — проект, финансируемый ЮНИСЕФ, — занимался необходимыми исследованиями этого вопроса, и ожидается, что он представит рекомендации о будущем законодательстве к концу нынешнего года. Юридической комиссии по семейному праву было поручено представить рекомендации по вопросу законодательства, касающегося детей, в контексте семейного законодательства. Предпринимаются все усилия для ускорения этого процесса, и в то же время обеспечивается точная и всеобъемлющая разработка в соответствии с национальными целями.

288. Особое значение имеет проект, озаглавленный «Знайте своих детей с физическими или умственными недостатками». Цель его заключается в том, чтобы не только улучшить социальные услуги, оказываемые этим детям, но и изменить в основном отрицательное отношение многих жителей Ямайки к таким детям. Этот проект ставит перед собой цель способствовать осознанию ответственностью необходимости дать детям с физическими или умственными недостатками нечто большее, чем сочувствие, то есть необходимо по мере возможности содействовать их личному развитию. Он также предназначен для того, чтобы люди знали и были бдительны в отношении условий, которые могут привести к неполноценности детей. И хотя еще слишком рано пытаться давать оценку психологическому воздействию этого проекта, существующие сейчас показатели являются вдохновляющими, и усилия в этой области будут и впредь прилагаться еще более настойчиво.

289. Оглядываясь на пройденные девять с половиной месяцев, Ямайка с гордостью отмечает свои достижения во имя ребенка в период, когда весь мир концентрирует свое внимание на детях. Совершенно справедливо, что не все виды деятельности, запланированные на этот год, были столь успешными, как ожидалось, но основной шаг был сделан. Впервые национальный пятилетний план развития посвятил конкретный раздел социальному обеспечению, защите и развитию детей при наличии соответствующих бюджетных ассигнований. Предусматриваются большие бюджетные ассигнования для тех детей, которые находятся на попечительстве государства. Все больше осознаются потребности детей, и это было конкретно отражено в расширении существующих программ для детей и осуществлении новых программ по выполнению целей Года. Этот дух национального стремления обеспечить благосостояние детей, вероятно, еще более поощряемый проведением Года, привел к расширению и укреплению национальной программы по уходу за детьми в дневное время, а также привел к созданию новых добровольных организаций, занимающихся благосостоянием детей. Было создано ведущее учреждение этих добровольных организаций, которое называется Добровольной организацией по воспитанию детей.

290. Ямайка хотела бы воздать должное работе ЮНИСЕФ во всех вопросах, касающихся детей. Мы считаем, что ЮНИСЕФ и впредь должен играть роль ведущего учреждения в этой области и его возможность реагировать на нужды детей развивающегося мира должны быть усилены, с тем чтобы справляться с многочисленными просьбами о предоставлении помощи, которая, несомненно, приведет к успеху Международного года ребенка. Поэтому моя делегация присоединяется к призыву об увеличении добровольных взносов в ЮНИСЕФ и выражает свою признательность тем, кто обязуется увеличить взносы в этот фонд.

291. Мое правительство считает, что идея создания межучрежденческой консультативной группы

по координации усилий и программ системы Организации Объединенных Наций в интересах детей является ценной и ее деятельность не должна ограничиваться лишь Международным годом ребенка. Поэтому учрежденческая консультативная группа Международного года ребенка должна соответственно перестроиться, с тем чтобы продолжать свою благородную работу и после окончания Года.

292. Борьба за права детей не может быть отделена от борьбы за полное уважение прав человека, за устранение расизма и апартеида, за разрушение и укрепление международного мира и безопасности, за установление нового международного экономического порядка. В то время как мы готовимся воспитывать своих детей, не должны ли мы задуматься о наследии, которое мы им оставим? В этом свете необходимость решения основных экономических проблем и проблем развития, таких как энергия, приобретает еще большую срочность. Мы должны осознать необходимость глобальной солидарности для предотвращения создания условий, которые поставили бы под угрозу выживание человека.

293. По словам премьер-министра Ямайки,

«задачи, стоящие перед всеми нами, заключаются в укреплении достигнутых завоеваний и создании условий, которые обеспечат такое положение, при котором наши дети смогут вырасти и стать прочным и существенным вкладом в наше общество. Давайте же возьмем на себя обязательства решать эту задачу не только в рамках Международного года ребенка, но также и в будущем».

294. Г-н САЙНЬЯВОНГ (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-французски*): Я хотел бы выразить благодарность от имени делегации Лаосской Народно-Демократической Республики за предоставленную мне возможность принять участие в обсуждении проблемы детей, которая имеет особое значение для всех нас. Тот факт, что Генеральная Ассамблея провозгласила 1979 год Международным годом ребенка и посвятила ему обсуждение на пленарных заседаниях, подтверждает эту важность.

295. Международный год ребенка подходит к концу. Если судить по многочисленным докладам правительств и учреждений Организации Объединенных Наций, а также других межправительственных и неправительственных организаций, которые были представлены в секретариат, свидетельствующим о большом интересе и заботе о нуждах и проблемах ребенка, то мы можем сказать, что Международный год ребенка проходит с успехом и в этом смысле он достиг своих общих целей, сформулированных в резолюции 31/169 Генеральной Ассамблеи. В этой связи моя делегация хотела бы поблагодарить ЮНИСЕФ, как учреждение, несущее основную ответственность, в частности его Директора-исполнителя г-на Анри Лабуиса, а также г-жу Альдаба-Лим, Специального представителя Генерального секретаря по

проведению Международного года ребенка, а также всех их сотрудников за преданность и усилия, способствующие этому успеху.

296. Моя страна, как и многие другие, приняла участие в Международном году ребенка, поскольку она считает, что ребенок является наследником, главным и наиболее ценным элементом будущего, семьи, нации и мира. Поэтому мы готовы, насколько позволяют наши средства, направить все наши усилия на то, чтобы удовлетворить основные потребности детей как в области здравоохранения, так и в области образования с целью улучшения их благосостояния.

297. При старом режиме положение большинства детей было непрочным и их основные права не были гарантированы. Мать давала жизнь 10 детям и более, но из-за недостаточного ухода лишь немногие из них выживали. Процент детской смертности в те времена, по подсчетам министерства здравоохранения, составлял 238 на тысячу, и основными болезнями, от которых страдали дети, были малярия, дизентерия, туберкулез, дифтерия и в несколько меньшей степени другие инфекционные и респираторные заболевания. Те, кто выживал, росли без соответственного надзора и были предоставлены сами себе, не пользуясь вниманием и не получая образования, и большая часть из них никогда не переступала порог школы. В 1975 году процент неграмотных в нашей стране в целом составлял 60 процентов. Конечно, были больницы и школы в городских центрах, но их было недостаточно, не все были бесплатными, и только некоторые могли ими пользоваться.

298. С момента создания Лаосской Народно-Демократической Республики в декабре 1975 года основная и постоянная забота нашего правительства заключается в оказании помощи матерям и детям, для улучшения условий их жизни. Несмотря на трудные условия, создавшиеся в результате продолжительной и разрушительной агрессивной войны, к которой присовокупились последствия двух стихийных бедствий, а именно засуха 1977 года и наводнения 1978 года, наше правительство приступило к развитию сети здравоохранения и образования во всей стране. Поставки медикаментов и медицинского оборудования были направлены в амбулатории, находящиеся в деревнях и общинах, а также в районные больницы, были созданы учебные заведения для подготовки персонала в области первичного медико-санитарного обслуживания, для оздоровления окружающей среды и для борьбы с малярией, были построены туалеты для населения в некоторых сельских районах, были построены ясли и центры по дневному уходу за детьми, а также сотни школ и классных помещений. Кроме того, ЮНИСЕФ предоставил нам школьное оборудование, пособия для подготовки учителей и средства для печатания школьных учебников, а также был инициатором проектов по производству на местах мела и учебных пособий. Широкая кампания борьбы с неграмотностью среди взрослых была начата в нашей стране. К концу 1978 года процент

неграмотных сократился с 60 до 40, и наше правительство надеется, что к концу 1980 года неграмотность будет полностью ликвидирована.

299. Примеры, которые я только что привел, не являются исчерпывающими, и помощь международного сообщества, которое отчасти способствовало осуществлению этих задач, с признательностью отмечается нашим народом. В этой связи я хочу от имени правительства и народа Лаосской Народно-Демократической Республики воспользоваться этой возможностью и поблагодарить международные организации, и в особенности ЮНИСЕФ, наши братские социалистические страны и другие дружественные страны за их щедрую помощь, предоставленную в этот трудный период.

300. Результаты, достигнутые за последние 3 года, изменили к лучшему положение в нашей стране, но их еще недостаточно, для того чтобы удовлетворить все потребности наших детей. Поэтому в рамках Международного года ребенка наше правительство через нашу Национальную комиссию по проведению Международного года ребенка и через ее председателя, заместителя премьер-министра и министра образования, спорта и культур, члена Политбюро Центрального комитета Лаосской народно-революционной партии, разработало краткосрочную и среднесрочную программу, которая включает в себя следующее: проведение исследования условий детей в Лаосской Народно-Демократической Республике; создание и усовершенствование системы яслей; создание детских садов; производство игрушек для детей; улучшение первичного медико-санитарного обслуживания; подготовка персонала по уходу за детьми и акушеров в достаточном количестве; улучшение питания для матерей и детей; развитие подготовки родителей; создание центров по уходу за матерью и ребенком в сельских районах; строительство исследовательских центров по вопросам гигиены матери и ребенка; строительство начальных и средних школ.

301. В целом эта программа является продолжением тех планов, которые мы считаем приоритетными в программах, осуществляемых сейчас, и в которые ЮНИСЕФ внес значительный вклад. Эта программа является скромной программой по сравнению с нашими огромными нуждами, но она учитывает наши ресурсы и возможности, и прежде всего она является необходимой основой для нашего будущего социального развития.

302. Действительно, провозгласив Лаосскую Народно-Демократическую Республику, народ Лаоса принял решение строить новое общество и сформировать новый тип человека — социалистическое общество и социалистического человека. Мы полностью осознаем тот факт, что перед нами продолжительная и трудная задача. Мы должны начать с проявления заботы о беременной женщине, о матери и ребенке на каждом этапе — от зачатия до рождения ребенка. Мы должны создать сеть детских центров и яслей и обеспечить их достаточным персоналом. Мы должны развить сеть

начальных школ в деревнях, с особым учетом горных районов, с тем чтобы дети различных этнических групп могли получать образование по достижении школьного возраста. Мы должны создать благоприятные условия, с тем чтобы дети по завершении начального образования могли продолжить среднее образование без каких-либо ограничений в соответствии с потребностями страны.

303. Для достижения этих целей родители должны сотрудничать с детскими центрами, яслями и обычными школами на всех уровнях, с тем чтобы правильно воспитывать детей. Иными словами, необходимо тесное сотрудничество между школой, семьей и общественными организациями. В школе учителя отвечают за обучение детей; в семье эта ответственность ложится на родителей, а в общественных организациях за это отвечают представители этих организаций.

304. Это трудная и долгосрочная задача, и нам не хватает материальных и финансовых ресурсов для ее осуществления, в первую очередь нам не хватает достаточного опыта. Поэтому мы в значительной мере полагаемся на международное сотрудничество, как двустороннее, так и многостороннее, для использования опыта других стран в этой области. Мы также надеемся, что ЮНИСЕФ продолжит оказание помощи нам в этой задаче. В любом случае мы с нашей стороны сделаем все, что в наших силах, при наших ресурсах, с тем чтобы довести поставленные нами задачи до успешного завершения и создать благоприятные условия, гарантирующие счастливое будущее наших детей.

305. В этой связи моя делегация считает, что рассмотрение вопроса о конвенции о правах ребенка на этой сессии Генеральной Ассамблеи является очень своевременным и уместным.

306. Г-н АД-ДЖАБЕРИ (Ирак) (*говорит по-арабски*): Мне весьма отраднo выступать перед этим форумом по поводу этого знаменательного события и приветствовать через это международное собрание лиц, которые присутствуют здесь как выразители чаяний и надежд «третьего мира» и его народов. Мне также отраднo присоединиться к другим ораторам и высказать свою признательность за усилия, предпринятые Организацией Объединенных Наций через Генерального секретаря и международные учреждения, в частности ЮНИСЕФ, для того чтобы придать этому Году особое значение и особый характер.

307. Мы собрались сегодня в этом важном форуме для того, чтобы подтвердить детям, где бы они ни находились, нашу глубокую озабоченность по поводу их будущего и выразить нашу решимость и стремление к тому, чтобы они могли пользоваться своими правами и развиваться в обстановке любви и сотрудничества, основанных на справедливости и мире. Дети рождаются свободными и невинными, ничего не зная о репрессиях, угнетении, рабстве или лишениях до тех пор, пока они не становятся частью человечества. Затем они познают несчастье или счастье, в зависимости от

условий жизни и от трудностей, с которыми они могут столкнуться. Поэтому дело ребенка, Год которого мы сейчас отмечаем, связано со счастьем, прогрессом и стабильностью человечества. Более того, это дело является основной задачей человечества. Вот почему мы рады отметить большое количество программ, которые были созданы в этот Международный год ребенка, как об этом говорится в документе А/34/452 и приложении I к нему, независимо от того, были они разработаны ЮНИСЕФ или другими учреждениями Организации Объединенных Наций. Об этом же говорится и в докладах, документах, включенных в документы ЮНИСЕФ. Мне хотелось бы уделить особое внимание документу E/ICEF/MISC.324, где содержится текст послания президента Республики Ирак от 1 января 1979 года детям всего мира по случаю провозглашения Международного года ребенка. В этом послании президент подтвердил одобрение моей страной резолюции, в которой Генеральная Ассамблея на своей тридцать первой сессии приняла решение отметить Международный год ребенка. Он также подтвердил, что Революционное правительство Ирака рассматривает ребенка как ценное сокровище, заслуживающее всяческой заботы и внимания, и что в нашей стране за последние десять лет со времени революции 19 июля 1968 года детям уделяется все растущее внимание.

308. В своих планах экономического и социального развития правительство Ирака уделяет большое внимание развитию детей и учредило много важных программ для подготовки детей, обеспечивая им необходимую защиту и возможности стать творческой личностью. Таким образом, иракский ребенок, человек будущего, благодаря своему упорству и решимости будет содействовать прогрессу своей страны и достижению ее национальных чаяний и надежд.

309. Со времени победы революции в 1968 году мое правительство изучило и пересмотрело все иракские законы и положения с целью придания большей эффективности законам, защищающим права ребенка, ограждающим его от лишений и угнетения, наставляющим его на правильный путь, что позволит ему полагаться на собственные силы и в будущем обеспечить свою семью и совместно с другими людьми своего поколения работать на благо прогресса страны. Новые иракские законы предусматривают заботу о детях и матерях, включая бесплатное медицинское обслуживание. Они предоставляют работающим женщинам декретный отпуск сроком 2,5 месяца до и после беременности с полным сохранением заработной платы.

310. Новые иракские законы предусматривают также увеличение пособий, которые выплачиваются служащим и рабочим на детей, с тем чтобы дети воспитывались в здоровой и благоприятной в материальном отношении обстановке и чтобы и дети, и их семьи испытывали чувство безопасности и уверенности в своем будущем.

311. Законы запрещают наем на работу детей и подростков в соответствии с Конвенцией МОТ

и Конвенцией МОТ о минимальном возрасте для приема на работу³ и определяют суровую меру наказания для тех, кто нарушает эти соглашения. Детям моложе 18 лет запрещается продажа алкогольных напитков, и были приняты новые суровые наказания для потребителей и торговцев наркотиками. Законодательство налагает на средства массовой информации обязанность придерживаться высокой морали и не допускать, чтобы детям показывались аморальные программы или передачи, развращающие их мысли и поведение.

312. Здесь я особенно хотел бы подчеркнуть образовательную программу, осуществляемую моим правительством и предусматривающую бесплатное образование начиная с подготовительной школы, начального и среднего образования и кончая университетом. Правительство Ирака также несет полную ответственность за предоставление школьных учебников и другого школьного оборудования.

313. В школах осуществляются программы школьного питания, и они существенно расширяются. В 1971—1972 годах питание в школах получали 4247 учеников; в 1978 году число увеличилось до 1 132 563 учеников. Бюджетные ассигнования на школьное питание увеличились до 30 млн. долларов США в год. Поскольку образование является основным элементом в подготовке и должном развитии детей, правительство Ирака представило законодательство об обязательном образовании, которое вступило в силу в 1978 году. Оно создало также комитет для проведения в жизнь этого закона под контролем президента Республики Ирак. Цель обязательного образования заключается в том, чтобы ликвидировать все остатки неграмотности и подготовить будущее поколение наилучшим образом к тому, чтобы оно могло занять свое место среди народов развитого мира и внести вклад в культурную и другие области с целью экономического и социального прогресса. В соответствии с этим законом родители обязаны посылать своих детей в школу в возрасте 6 лет, а в случае невыполнения этого закона предусматривается наказание. Закон также делает упор на образование родителей и всех взрослых моложе 40 лет, и мы надеемся, что благодаря этому закону мы за период в 36 месяцев устраним все остатки неграмотности и культурной отсталости в Ираке.

314. Уместно отметить здесь, в частности, большое значение образовательной программы, позволившей расширить классы дошкольного обучения, которые по-прежнему находятся на экспериментальной стадии, и таким образом в этом году они могут обслуживать более 150 тыс. детей. В 1978 году число учеников в начальных школах возросло до 2 459 870.

315. В то же время за десять лет, прошедших со времени революции в Ираке, количество больниц и центров здравоохранения увеличилось до 200

³ International Labour Office, Official Bulletin, vol. LVI, 1973, series A, No. 1, Convention No. 138.

с общим числом больничных коек 24 697, не считая 1000 коек в народных больницах. Программа в области здравоохранения ставит перед собой цель искоренения болезней, которые прежде были постоянным спутником детей с самого рождения.

316. Мое правительство отмечало Международный год ребенка в координации с Национальным комитетом Года ребенка и соответствующими министерствами социального обеспечения, информации и образования. Правительство подчеркнуло важность информационной службы, охватывающей все районы страны посредством радио и телевидения, а также сообщаемой о народных фестивалях, в которых принимают участие дети, и программах, которые напоминают людям об этом событии. Оно также было намерено показать нашим детям, какое большое внимание уделяют им Организация Объединенных Наций и другие международные организации. В пионерскую организацию Ирака входит более 150 тыс. детей в возрасте от 8 до 14 лет. Они занимаются уборкой улиц, регулированием движения на дорогах, обучаются гражданской обороне, организуют лагеря следопытов, совершают поездки по рекам и проводят фестивали и народные празднования. Все эти мероприятия отражают счастье ребенка и его стремление извлечь для себя из этого пользу. Мое правительство выпустило почтовую марку, для того чтобы отметить это событие, и внесло 50 тыс. долларов на проведение деятельности в рамках Международного года ребенка. Официальный визит в мою страну Специального представителя по Международному году ребенка позволил моей стране получить более четкую картину наших действительных усилий и прогресса, которого мы достигли.

317. Тем не менее мы понимаем, что то, что было сделано до сих пор, лишь в небольшой степени отвечает нашей озабоченности и чаяниям. Это трудный и долгий путь. Необходим упорный труд, для того чтобы осуществить все планы, которые были составлены, с тем чтобы ребенок Ирака смог жить, как дети развитых стран мира, которые в силу экономических и природных условий добились прогресса во многих важных аспектах их повседневной жизни, и обеспечить ему возможность играть важную роль во всех областях деятельности.

318. Потребности моей страны велики, и поэтому мы должны усилить внимание к задачам расширения услуг для детей. Наши потребности являются показателем того прогресса, который был достигнут семьей в обеспечении достаточного жизненного уровня. Нужно расширить число яслей и детских садов, с тем чтобы охватить большее число детей работающих женщин. Эти ясли и детские сады должны быть расположены в местах, находящихся неподалеку от мест, где работают их матери, с тем чтобы они чувствовали, что дети находятся в комфорте и безопасности и что они здоровы.

319. Несмотря на тот факт, что мы предоставляем одежду, продовольствие и игрушки для детей по

номинальным ценам и эта деятельность была расширена в ходе Международного года ребенка, во многих случаях правительственные организации были вынуждены взять на себя покрытие разницы в ценах, поскольку эти товары продаются дешевле своей стоимости, для того чтобы наши дети имели достаточное количество одежды и продовольствия.

320. Однако еще много нужно сделать, чтобы увеличить число жилых домов для всех классов нашего общества. Мы должны построить больше школ и образовательных учреждений посредством народных строительных проектов с участием всех классов общества и посредством строительства сборных домов, которое мы начали в 1976 году. Если мы все это осуществим, проблема сможет быть решена в недалеком будущем.

321. Когда мы отмечаем это необычное событие и проводим обзор достижений Организации Объединенных Наций и ее государств-членов в области заботы о детях, мы не должны также забывать о положении, в котором находится более 60 процентов детей мира, все еще страдающих от болезней, нищеты и невежества и подвергающихся, в силу самой природы их обществ, угнетению, несправедливости и террору. Народы «третьего мира» по-прежнему живут в атмосфере лишений и по-прежнему вынуждены страдать. Они стоят перед серьезными проблемами из-за отсутствия продовольствия и необходимых средств для прогресса и развития, а также социального и медицинского обеспечения. Это возлагает на нас моральную ответственность при толковании обязанностей, которые должны быть взяты на себя государствами, особенно развитыми государствами, чтобы положить конец нужде, болезням и невежеству.

322. Вряд ли нужно, чтобы развитые страны, в которых доход на душу населения вырос до 12 тыс. долларов в год, увеличивали свое материальное богатство и запасы продовольствия, в то время как желудок детей Бангладеш и Кампучии, Палестины и Южной Африки остается пуст. Эти дети страдают от отсутствия дома, болезней и нищеты в странах, где на душу населения доход не превышает 100 долл. в год.

323. Ответственная работа, проделанная ЮНИСЕФ, ЮНЕСКО, ВОЗ и ФАО, огромна, поскольку эти организации содействуют оказанию детям помощи и обеспечению их потребностей, таких как продовольствие, молоко, одежда, образование и культура, а также лекарства и медицинское обслуживание.

324. Однако эти важные международные организации остаются бесполезными перед лицом болезней, от которых страдают дети. И все же развитые страны по-прежнему склонны накапливать свои богатства и отказываются взять на себя прямую ответственность в оказании помощи, чтобы облегчить страдания больных и немощных. Вместо этого они настаивают на поставке расистским и агрессивным режимам оружия массового

уничтожения, которое уничтожит этих детей и их родителей.

325. Положение, с которым сталкиваются дети в странах, все еще находящихся под игом оккупации, империализма и расовой дискриминации, очень тяжелое и должно быть облегчено в ходе Международного года ребенка. Почему дети в оккупированной Палестине, Родезии и Южной Африке, которые страдают и вместе с родителями переносят огромные трудности, должны быть лишены оккупацией и грубой, аморальной и бесчеловечной практикой счастья проведения Международного года ребенка?

326. В этот Международный год ребенка мы обращаемся к совести Организации Объединенных Наций и через нее к совести ее государств-членов и их народов, для того чтобы побудить их принять участие в действиях, которые дали бы возможность этим несчастным детям ощутить стабильность и счастье. Оказывая поддержку борьбе их родителей за приличные средства к существованию, за свободу и освобождение этих стран и за самоопределение, мы можем достичь того, что прогресс не будет ограничиваться только развитыми странами и их детьми.

327. Несмотря на тот факт, что моя страна по-прежнему рассматривается в качестве развивающейся страны, она из чувства солидарности с развивающимися странами во время усиления голода и нищеты предоставила около 1 млрд. 250 млн. долларов в виде различных займов. Эта сумма составляет более 10 процентов годового бюджета Ирака, и, очевидно, это самая высокая сумма, которая выплачивалась какой-либо страной с учетом ее дохода и экономического положения.

328. Правительство Иракской Республики счастливо работает в Организации Объединенных Наций и вне ее, сотрудничая с народами «третьего мира» в обмене экспертами в различных областях деятельности и в поисках эффективного решения проблем отсталости, невежества и болезней, с которыми сталкиваются эти общества.

329. В заключение я хотел бы выразить нашу поддержку всех решений, которые Организация Объединенных Наций может принять относительно ее деятельности, направленной на заботу о детях. Мы готовы работать при всех обстоятельствах для осуществления резолюций и рекомендаций, которые были приняты Генеральной Ассамблеей, а также резолюций и рекомендаций, которые другие организации или специализированные учреждения примут в будущем. В частности, мы поддерживаем проект резолюции, находящийся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи и содержащийся в документе А/34/L.4.

330. Г-н ЛУСАКА (Замбия) (*говорит по-английски*): Провозглашение 1979 года Международным годом ребенка явилось своеобразным водоразделом в вопросе улучшения благосостояния будущих поколений. Оно явилось воплощением творческого и реалистического подхода. Вопрос состоит

в том, как улучшить судьбу ребенка во всем мире. Это благородная цель, достижению которой все государства должны посвятить свои средства и энергию, поскольку гораздо лучше тратить деньги на благо ребенка, чем на смертоносное оружие.

331. От имени делегации Замбии я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря и его персонал, и в особенности Директора-исполнителя ЮНИСЕФ за его записку о планах и деятельности по улучшению положения детей в мире, особенно в развивающихся странах [А/34/452 и Add.1]. Из записки явствует, что мировое сообщество серьезно озабочено вопросом благосостояния ребенка. Моя страна придает большое значение улучшению условий ребенка, о чем свидетельствует решительная поддержка нашей страной Международного года ребенка.

332. Забота Замбии об улучшении условий ребенка неоднократно проявлялась на самом высоком уровне в различных выступлениях моего президента г-на Кеннета Каунда. Например, в канун рождества в прошлом году президент с большой настойчивостью говорил о необходимости уделять особое внимание нуждам ребенка. В своем обращении к народу страны г-н Каунда, который является патроном Международного года ребенка в Замбии, призвал все организации, которые предоставляют услуги детям, сосредоточить внимание на конкретных нуждах детей и их правах.

333. Еще задолго до того, как был провозглашен Международный год ребенка, Замбия поняла, что ее будущее зависит от физического и умственного благополучия детей. Программы в области здравоохранения, образования и многих других областях учитывали интересы наших молодых жителей. Откликнувшись на Международный год ребенка, Замбия разработала многочисленные программы в различных областях, которые специально направлены на благо ребенка. С этой целью Национальная комиссия Замбии по проведению Международного года ребенка совместно с другими соответствующими учреждениями страны осуществляет планы и программы в интересах ребенка.

334. С момента получения независимости правительство Замбии вложило значительные суммы денег в образование, для того чтобы создать более благоприятные условия для развития ребенка. Всеобщее начальное образование и первичное медико-санитарное обслуживание находятся среди главных приоритетов Замбии на предстоящие 20 лет. Наша система образования делает упор на такое обучение и работу, которые подготовили бы ребенка к полезной роли, которую он должен будет играть, став взрослым. Кроме того, правительство Замбии разрабатывает детальную программу подготовки персонала для дошкольных учреждений. Моя страна стремится включить дошкольные заведения в нашу постоянную систему образования. Будет преподаваться широкий круг предметов, с тем чтобы дошкольные учреждения могли уделять первостепенное внимание заботе о здоровье детей.

335. Подобным же образом правительство Замбии приступило к осуществлению ряда программ, направленных на улучшение физического здоровья детей. Например, Национальный совет по научным исследованиям в сотрудничестве с Национальной комиссией по вопросам продовольствия и питания разработал продукт «нурифакс». Это продукт питания для младенцев в возрасте от 6 месяцев до 2 лет. Другие программы включают оценку и развитие центров восстановления правильного питания и программ здоровья матери и ребенка.

336. Центры восстановления правильного питания являются небольшими общинами в сельских и городских районах, куда обращаются матери, дети которых прошли курс лечения от недоедания или находятся под угрозой заболевания от недоедания. В это время мать получает инструкции в отношении правильного питания и ухода за ребенком. Кроме того, читается ряд лекций по различным вопросам, связанным со здоровьем ребенка.

337. Программа здоровья матери и ребенка в Замбии в основном предназначена для детей дошкольного возраста и матерей. В этой программе также большое внимание уделяется улучшению здоровья детей. Мы надеемся, что таким образом дети смогут получить то внимание, которое им необходимо для обеспечения оптимального физического, интеллектуального и социального развития.

338. Мы сознаем, что имеется тесная взаимосвязь между состоянием здоровья матери и ребенка. Соответственно Замбия разрабатывает меры по улучшению условий для матерей. В качестве вклада в Международный год ребенка и в плане выполнения своих обязательств в качестве члена МОТ Замбия предпринимает шаги для ратификации конвенции МОТ № 103 об охране материнства⁴. Кроме того, правительство Замбии разрабатывает меры по полному осуществлению проекта водоснабжения сельских общин. Ответственные учреждения правительства разрабатывают подробные планы по использованию водных скважин, оснащенных ручными насосами.

339. Я хочу подчеркнуть, что Замбия будет продолжать делать все, что в ее силах, для удовлетворения требований ребенка в ответ на программу, к которой призывает Международный год ребенка. Национальная комиссия Замбии по проведению Международного года ребенка — организация, которая ответственна за стимулирование, координацию и планирование деятельности на этот год, — проделала значительный объем работы и продолжает осуществлять свои функции по выполнению двух общих целей, изложенных в резолюции Генеральной Ассамблеи 31/169. Разработанные

правительством программы являются свидетельством стремления моей страны улучшить положение детей в Замбии.

340. Тем не менее желание Замбии улучшить положение детей встречает определенные трудности. Все программы, о которых я говорил, требуют финансовых и других средств, для того чтобы они были эффективно осуществлены. В выполнении своих задач Замбия будет нуждаться в сотрудничестве с другими развивающимися странами. Моя страна твердо убеждена в том, что положение детей в Замбии имеет прямое отношение к интересам народов за пределами Замбии. Физически и умственно здоровые дети могут способствовать развитию всех стран.

341. Поскольку улучшение положения детей в развивающихся странах будет зависеть от общего экономического и социального развития этих стран, Замбия как развивающаяся страна призывает развитые страны увеличить их финансовые и другие формы помощи и разработать благоприятные условия торговли с развивающимися странами, в особенности товарами, предназначенными для детского потребления. Сокращение или даже ликвидация тарифов на товары из развивающихся стран, которые конкурируют на благоприятных условиях с товарами в развитых странах, будут в значительной степени способствовать улучшению общих экономических и социальных условий в развивающихся странах.

342. И наконец, я с удовольствием информирую Ассамблею о том, что Замбия является соавтором проекта резолюции A/34/L.4/Rev.1 и поддерживает поправку Нигерии в документе A/34/L.5. Данный проект резолюции содержит элементы, которые будут способствовать делу Международного года ребенка.

343. Г-н БАЛЕТА (Албания) (*говорит по-французски*): Текущие прения в связи с Международным годом ребенка предоставляют нам всем возможность задуматься над анализом весьма важного вопроса. Многие представители демократических стран, которые выступали до меня с этой трибуны, сообщили нам о положении детей в их собственных странах, об усилиях, направленных на улучшение положения детей, и трудностях и проблемах, которые еще необходимо преодолеть. Но они также и прежде всего подчеркивали то, что миллионы детей, особенно в Африке, Азии и Латинской Америке, растут в невыносимых условиях, в обстановке голода, болезней, неграмотности и всех видов бедственного положения.

344. Мы с сочувствием относимся к борьбе и усилиям всех народов, которые пытаются положить конец лишениям и страданиям детей. Мы знаем из своего опыта, каково значение этой борьбы за свободу, независимость и прогресс каждой нации.

345. До освобождения нашей страны, когда мы находились в нищете и нужде из-за эксплуатации и иностранного угнетения реакционных режимов,

⁴ См. Международная организация труда, *Конвенции и рекомендации, принятые Международной конференцией труда, 1919—1966 годы* (Женева, Международное бюро труда, 1966 год).

дети были обречены на всяческие страдания, безграмотность и болезни. Рождение ребенка в рабочей семье лишь усугубляло нищету семьи.

346. Но сегодня все это лишь грустные воспоминания о прошлом. В настоящее время дети в социалистической Албании представляют часть населения, которую можно охарактеризовать как привилегированную. И это — одно из величайших достижений, наибольшая радость для нашего народа. Со дня победы в борьбе за национальное освобождение и со дня победы народной революции 35 лет назад начался процесс революционных, политических, экономических и социальных преобразований, которые позволили албанским детям жить в обстановке счастья и окруженными заботой. Все социальные изменения, экономический прогресс и революционные меры, принимаемые из года в год народной властью в области образования, здравоохранения, искусства, культуры, спорта, были направлены прежде всего на благо детей. В качестве примера можно лишь упомянуть, что до освобождения Албании более 80 процентов населения было неграмотным, а в настоящее время все дети Албании начиная с 6 лет получают восьмилетнее образование, которое является обязательным в соответствии с действующими законами. За 35 лет народной власти благодаря мерам, принятым для защиты здоровья народа, и прежде всего матерей и детей, Албания переживает исключительно быстрый демографический подъем: население увеличилось с 1040 тыс. жителей до 2600 тыс., при этом продолжительность жизни увеличилась с 38 до 69 лет.

347. Социалистическое законодательство Албании берет под свою эгиду образование детей и несовершеннолетних. Конституция Народной Социалистической Республики Албании содержит ряд положений, посвященных правам детей. Конституция предусматривает:

«Мать и ребенок пользуются особой заботой и защитой... Государство создает родильные дома, ясли, сады... Сироты без поддержки воспитываются и получают образование за счет государства...».

В соответствии с марксистско-ленинским курсом партии наше государство приняло законы и установило стандарты, которые обеспечивают детям все возможности для познания, развития своих талантов и для того, чтобы стать достойными гражданами своей страны. Закон о социальном обеспечении обеспечивает наиболее благоприятные условия для матери и ребенка. Государство особенно старается постоянно улучшить условия жизни и образования детей. Все возможные материальные средства — социальные, научные и культурные — предоставляются в распоряжение детей, с тем чтобы они могли рождаться и расти физически здоровыми и умственно полноценными, получить образование, соответствующее их способностям, и наилучшим образом служить обществу и семье. В самых отсталых районах страны сегодня имеются родильные дома,

предродовые диспансеры. Особого прогресса достигло педиатрическое обслуживание. По всей стране, в городах и деревнях, создаются детские сады и ясли, с тем чтобы обеспечить детей хорошим уходом и дать им дошкольное образование, чтобы их матери могли принимать активное участие в социалистическом строительстве страны.

348. Двери школы широко открыты для всех детей. Все дети получают обязательное восьмилетнее образование. По окончании школьного обучения имеются все возможности для продолжения своего среднего и высшего образования. Тысячи детей от 6 до 14 лет посещают специальные учреждения, известные как дворцы пионеров, для проведения свободного времени или для ознакомления с различной деятельностью в области науки, искусства или спорта. В то время как они с увлечением обучаются, специалисты помогают им выявить их наклонности в той или иной области. Лучшие бассейны и туристические базы доступны всем детям, здесь они полезно проводят свои каникулы за счет государства.

349. Огромная просветительная работа проводится посредством радио, телевидения, прессы и публикаций. Кинематографисты, писатели и издатели посвящают большую часть своей творческой деятельности детям. Выпускаются периодические и специальные издания для детей, в которых рассматриваются международные проблемы с учетом возраста и психологии тех, кому они предназначены. Все, что публикуется в прессе для детей, как правило, им доступно и воспитывает их в духе справедливых, принципиальных и реалистических концепций.

350. Одним из столпов всей работы по обучению и воспитанию молодого поколения является семья. Партия и государственные власти уделяют особое внимание укреплению семейных уз и роли семьи в качестве подлинного центра революционного воспитания детей. Семья и школа тесно сотрудничают в выполнении своих обязанностей, в частности в воспитании и обучении граждан, достойных нашего социалистического общества.

Г-н Салим (Объединенная Республика Танзания) вновь занимает место Председателя.

351. Огромная многосторонняя работа, проводимая в нашей стране, направлена на то, чтобы воспитывать детей в возможно более благоприятных материальных условиях и обучать наше новое поколение в соответствии с нашим новым обществом в духе коллективизма и пролетарского интернационализма. Мы учим детей уважать и ценить все, что может быть сделано в прогрессивном мире, и быть в единстве со всеми юными братьями и сестрами в мире, который стремится к лучшему будущему в условиях свободы и независимости.

352. Борьба и усилия по спасению миллионов детей от голода, страданий и смерти являются совершенно законными, это имеет отношение ко

всем народам и прогрессивному общественному мнению и обязывает делать выводы из постыдных ситуаций, существующих в настоящее время в других странах, и находить пути для их исправления.

353. Мы считаем, что было бы иллюзорным пытаться представлять решение проблемы детей без учета всех факторов, которые действуют на международной арене и в отдельных странах и создают все зло, от которого все еще страдают народы и трудящиеся классы во многих странах мира. Мы твердо уверены в том, что борьба за улучшение или спасение жизни детей и обеспечение им возможности учиться, работать и жить должна со всей неизбежностью означать решение крупных парадоксов сегодняшнего дня, которые противопоставляют угнетателей и угнетенных, эксплуататоров и эксплуатируемых, империалистов, социал-империалистов и реакционеров всего мира и миролюбивые народы.

354. Дети Африки, Азии, Латинской Америки страдают и умирают, поскольку многочисленные страны этих регионов или других регионов часто сталкиваются с трудностями, создаваемыми в результате длительного колониального господства и иностранной эксплуатации, а также политической, экономической, культурной и военной агрессии, практикуемой сверхдержавами и империалистическими державами. Капиталистические монополии, многонациональные корпорации и империалистические державы продолжают сосать кровь народов. Наиболее жестоко эксплуатируются дети. Многие дети вынуждены работать практически даром, в то время как их родители не могут найти работу и пополняют ряды безработных как в промышленно развитых странах, так и в развивающихся. Все чаще многие дети, даже в тех странах, которые гордятся своим высоким уровнем жизни, все еще не имеют необходимых средств к существованию и ведут плохой образ жизни, поскольку они втягиваются в преступления, извращения, употребление наркотиков и в другое зло, порождаемое системой, при которой человек эксплуатирует человека.

355. Миллионы детей по-прежнему являются жертвами варварских актов, совершаемых против них иностранными агрессорами, или войн и конфликтов, провоцируемых или развязываемых империалистическими сверхдержавами и реакционными режимами. Дети героического палестинского народа родились и росли в течение 30 лет в палатках лагерей беженцев под пулями и бомбами израильских сионистов, которые опустошили их страну. Расистские режимы на юге Африки по-прежнему действуют как кровожадные убийцы детей Азии, Зимбабве и Намибии. Дети Вьетнама снова вынуждены жить в обстановке вооруженной агрессии, развязанной против него на этот раз китайским социал-империализмом.

356. В то время как человечество сталкивается с проблемой такой важности, как жизнь и будущее детей, американские империалисты, советские

социал-империалисты и другие империалисты по-прежнему продолжают готовиться к войне и смерти. Осуществляя гонку вооружений, они в то же самое время поощряют и подстрекают многие страны на покупку оружия и на развязывание авантюрных конфликтов и раздоров и игнорирование решения проблем, которое могло бы помочь их народам.

357. Враги свободы и независимости народов, сверхдержавы и другие империалистические державы, равно как и реакционные режимы, не жалуют усилий, чтобы прикрыть свои замыслы и свою агрессивную деятельность обширной пропагандой в отношении их притворных намерений и действий, которые, как они заявляют, направлены на оказание помощи в решении проблем, относящихся к жизни и образованию миллионов детей в развивающихся странах. Но ни в коем случае они не будут больше иметь успеха даже в этой области. Люди все больше осознают, что их жизнь и свобода, как и свобода их детей, могут быть обеспечены только в том случае, если они будут вести решительную борьбу против империализма, социал-империализма, колониализма и неоколониализма.

358. Факты уже доказали и ежедневно подтверждают, что проблемы ребенка, с которыми сталкиваются многие страны и народы, не могут быть решены несколькими несуществующими филантропическими жестами или некоторыми актами щедрости со стороны богатых стран, так же как они не могут быть решены некоторыми поверхностными изменениями или реформами. Путь к их решению можно найти только посредством борьбы и глубоких революционных изменений и в развитии обществе, где все виды угнетения и эксплуатации ликвидированы.

359. Г-н МАРТИНЕС МОРСИЛЬО (Испания) (*говорит по-испански*): Действительно полезное обсуждение, которое сейчас ведется, ясно свидетельствует о широком и благоприятном отклике международного сообщества на инициативу, принятую нашей Организацией по объявлению 1979 года Международным годом ребенка. Достаточным доказательством того, что Испания также с большим энтузиазмом восприняла это, является тот факт, что осуществление этой инициативы проводилось под выдающимся патронажем Его Величества дона Хуана Карлоса I и что Национальная комиссия, координировавшая и стимулировавшая различные мероприятия в Испании по проведению Года ребенка, возглавлялась Ее королевским высочеством инфантой доньей Маргаритой.

360. Любому, кто внимательно следил за различными выступлениями в ходе этого обсуждения, должно быть очевидно, что имеется одна общая черта, характерная для большинства таких выступлений. Хотя обсуждаемый вопрос касается планов и действий по улучшению положения детей во всем мире, и в особенности в развивающихся странах, эти выступления показывают, что

рассматриваемый вопрос является действительно важным, более того, даже срочным вопросом во всемирном масштабе. Правда, поднятые проблемы могут различаться — и действительно они разнятся в значительной степени — в зависимости от экономического, культурного или социального развития окружающей среды, в которой они возникают, и в зависимости от типа политической и социально-экономической структуры страны, в которой эта проблема возникает. Проблемы, связанные с образованием или гигиеной, которые могут стать первоочередными в сельских или в слабо развитых районах, могут игнорироваться, как это ни парадоксально, в обществах, которые являются высокоразвитыми в промышленном отношении.

361. Обсуждение также показывает, что при рассмотрении вопросов, которые, как представляется, имеют специфические и конкретные рамки, мы, тем не менее, затрагиваем самое существо, подлинные корни более общих и фундаментальных проблем. Именно это тот самый случай, когда предыдущие ораторы давали быстрый обзор положения ребенка во всем мире.

362. Основная проблема развития, отвлечение экономических средств от их обычного применения для того, чтобы служить эгоистическим целям, отсутствие уважения к правам человека, зоны конфликтов и напряженности, расовая или идеологическая дискриминация — все это проблемы, с которыми сталкивается наша Организация, и все они имеют непосредственное воздействие на положение, которое в огромной степени оказывает влияние на судьбу детей во всем мире.

363. Международный год ребенка не мог пройти незамеченным испанскими властями или испанским обществом, которое в настоящее время переживает процесс преобразования в направлении, неизбежно ведущем к более справедливой и свободной организации.

364. В истории народов имеются моменты, когда совпадение событий создает прочную основу для строительства лучшего будущего, и именно так обстояло дело в Испании, где празднование Международного года ребенка ознаменовалось в качестве первого и, возможно, наиболее важного шага одобрением новой конституции Испании, которая была принята в декабре 1978 года и сейчас вступила в силу. Этот факт помог работе испанских законодателей, которые разработали и расширили нашу конституцию и, таким образом, смогли представить нам свои результаты в самый канун Международного года ребенка. Статья 39 нынешней конституции Испании — и это, вероятно, одно из самых значительных ее нововведений — устанавливает в самом приоритетном порядке, какой может предложить закон страны, правовые рамки всеобщей и полной защиты ребенка.

365. В соответствии со статьей 39 предусматривается:

«1. Государственные власти должны обеспечивать социальную, экономическую и правовую защиту семьи,

2. Государственные власти должны также обеспечивать полную защиту детей, которые все равны перед законом, независимо от того, кто их родители, и защиту матерей, независимо от их семейного положения. Закон также позволяет устанавливать отцовство.

3. Родители должны предоставлять все виды помощи как законнорожденным детям, так и детям, родившимся вне брака, до достижения ими совершеннолетия и в других случаях, которые могут быть предусмотрены законом.

4. Дети должны пользоваться защитой, предусмотренной международными соглашениями, гарантирующими их права».

366. Эта полная защита детей, предусмотренная конституцией Испании, с самого начала явилась не простым провозглашением принципов. Незамедлительно было предпринято эффективное выполнение. Несмотря на загруженную повестку дня, которую неизбежно имеют парламент и правительство Испании при конституционном развитии, одним из вопросов, к решению которого уже приступили, является вопрос об определении гражданских прав ребенка в проекте реформы нашего старого гражданского кодекса, основывавшегося еще на индивидуалистических принципах XIX столетия, и реформ, которые после подготовки их правительством будут должным образом представлены в обе палаты парламента.

367. Мы не можем обойти тот факт, что если и имеется один элемент, определяющий понятие «детство», то это предоставление прав, ограниченных возможностями их эффективного осуществления, которое поэтому особенно непрочное и ненадежное. Поэтому мы должны считать, что общая защита ребенка должна начинаться с точного определения прав ребенка и обязанностей ребенка. Эта правовая защита не может быть достигнута за пределами той ячейки, к которой принадлежит ребенок, а именно семьи, причем слово «семья» берется в его естественном значении. Таким образом, права ребенка, права и обязанности родителей, состоят они в браке или нет, защита государством прав этой ячейки и бдительность государства в отношении обязательств являются первым шагом в конституционном развитии, осуществленном в Испании. Это было событие, которое, с другой стороны, учитывает особенности ребенка во всем его богатстве и глубине его личных качеств, рассматривая его как личность, свободную от внешнего воздействия семьи или самого государства. Отход от исключительно индивидуалистической концепции или от разрушения личности ради общества является тем принципом, который обусловил необходимость этого явления.

368. После определения юридических рамок прав ребенка второй сферой деятельности в разработке конституционных принципов неизбежно должно стать образование. По этой причине одной из

главных проблем, с которой сталкивается министерство образования Испании, подобно общему знаменателю всех других проблем, является именно защита образования ребенка. Общая направленность политики, основанной на признании прав всех лиц на образование, также ведет к подобной цели, равно как и обязательство государства предоставлять такое образование и защищать его развитие. Министерство образования Испании в конкретной области образования ребенка запланировало создание до конца 1979 года 800 тыс. школьных мест и увеличение до 15 тыс. числа учителей по общеобразовательным предметам с увеличением зарплаты и создание национального центра заочного образования для тех, кто, проживая далеко от учебных заведений, нуждается в подходящих средствах для получения образования.

369. Учителя в Испании значительную и важную часть своих усилий и средств направляют на более эффективную поддержку целей Международного года ребенка, максимально распространяя многие памятные издания, посвященные этому Году. Печатные издания об этом Международном годе широко были распространены в школьных библиотеках, в некоторых случаях были переизданы в Испании на некоторые другие языки, на которых говорят в различных районах Испании, как, например, издание на языке басков и гальском языке.

370. Среди этих публикаций нельзя не отметить книгу *El derecho a una infancia feliz* («Право на счастливое детство»), которая, учитывая разнообразие и богатство ее содержания, рассматривается нами как одно из наиболее важных достижений Международного года ребенка.

371. Мы не хотели бы затягивать это выступление продолжительным перечислением видов деятельности, осуществляемой в Испании в многочисленных и разнообразных сферах. Думается, нет необходимости отдельно указывать каждый из них, осуществляемый в ходе Международного года ребенка. Те, кто посещал Испанию в этом году, очевидно, обратили внимание на театральные представления для детей в парках, выставки детских рисунков, живописи и прикладного искусства, спортивные мероприятия и так далее, которые являются постоянным элементом нашей повседневной жизни. Я здесь не буду останавливаться и на большой работе, осуществляемой Национальной комиссией, которая контролирует проведение Года ребенка. Об этом говорится в той документации, которую мы представили Генеральной Ассамблее.

372. Я не буду подробно говорить о деятельности, которую мы перечисляем. Достаточно привести лишь несколько примеров, некоторые из которых несколько анекдотичны, но вызывают нашу симпатию. Я имею в виду программу по расширению переписки между детьми Испании и детьми из других стран.

373. Другие примеры, может быть менее яркие и менее известные, имеют не менее глубокое со-

циальное значение, например создание и расширение детских яслей в наиболее отдаленных сельских районах или курсы по подготовке специалистов по детскому питанию и здравоохранению. Эти курсы проводятся в деревнях, находящихся почти в полной изоляции.

374. Мы проводим и другую деятельность с учетом международного характера Года ребенка. 26 октября 1979 года во всех учебных центрах Испании будет проведен специальный день, посвященный Международному году ребенка. Мы намерены организовать Международный конгресс о ребенке в сотрудничестве с ЮНЕСКО. Испанское телевидение показало на четырех различных континентах четыре фильма о детях всего мира.

375. Позвольте мне заверить вас в том, что Испания, ее население, ее учреждения и районы стремились в течение этого года удвоить свое внимание к потребностям детей в надежде передать им эстафету нашей древней культуры и наши надежды. Учитывая это, мы признаем, что все дети мира заслуживают одинакового внимания.

376. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Учитывая позднее время и поскольку некоторые представители выразили просьбу о предоставлении им права на ответ, мы не будем заслушивать сегодня других ораторов, записавшихся в прениях на сегодня. А сейчас я предоставляю слово представителям в осуществление права на ответ, которые, как мы понимаем, знают те правила, касающиеся права на ответ, которые были приняты Генеральной Ассамблеей.

377. Г-н ЭВРИВИАДИС (Кипр) (*говорит по-английски*): Я не намеревался занимать ценное время Ассамблеи для того, чтобы опровергать заявления представителя Турции, который, без всякого сомнения, сделал его в ответ на мое заявление, поскольку его совесть нечиста. Но представитель Турции осмелился обвинить мое правительство в геноциде. Кто начал и практикует в двадцатом веке геноцид, хорошо известно и подтверждается документами. Никакие ссылки на то, что Орвеллиан называл «лицемерием» и «неискренностью», не могут скрыть того факта, что именно Турция превратила преступление геноцида в государственную политику в период истребления армянского народа. В настоящее время жестокости оккупационных турецких войск в отношении моего народа известны мировому общественному мнению. О них указывалось и в документах, которые были опубликованы таким уважаемым органом, как Европейская комиссия по правам человека.

378. Нарушение суверенитета моей страны и продолжающаяся оккупация большей части ее территории являются общеизвестным фактом, и они осуждены в многочисленных резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, принятых подавляющим большинством.

379. Действия являются более красноречивыми, чем слова, и в случае с Кипром факты говорят сами за себя. Истина заключается в том, что в то

время, как произносятся прекрасные слова о принципах Устава Организации Объединенных Наций и даже проводится голосование за резолюцию 3212 (XXIX), Турция вопиющим образом нарушает эти самые принципы, продолжая оккупацию государства — члена Организации Объединенных Наций экспедиционным корпусом в 40 000 солдат.

380. Представитель Турции ссылаясь также на меня как на представителя греческих киприотов, а не представителя Республики Кипр. Он делает вид, что не знает того простого факта, что только суверенные государства-члены вправе полностью участвовать в работе Генеральной Ассамблеи. Поэтому я пользуюсь данной возможностью, чтобы восполнить пробел в его знаниях в этой области.

381. В заключение моя делегация хотела бы уточнить, что заявление моей делегации в Генеральной Ассамблее имело своей целью информировать ее о планах и мерах, принятых правительством моей страны для улучшения положения детей на Кипре, и о трудностях и проблемах, с которыми оно сталкивается.

382. Г-н ЗВЕЗДИН (Союз Советских Социалистических Республик): Я хотел бы, несмотря на этот поздний час, сказать несколько слов в связи с тем клеветническим выпадом в адрес моей страны, который позволил себе допустить представитель Албании. Я хочу сказать, что о политике

государства или того или иного правительства прежде всего судят по его делам, а не по его словам. Я не знаю другого государства, которое так активно, как Советский Союз, так активно и последовательно боролось бы за сохранение мира, за обеспечение безопасности, за обуздание гонки вооружений, за осуществление всеобщего и полного разоружения. Доказательством этому служат многочисленные предложения по перечисленным мною вопросам, которые выносились, обсуждались и одобрялись на многих сессиях Генеральной Ассамблеи. Об этом свидетельствует и заключаемое соглашение между Советским Союзом и Соединенными Штатами ОСВ-2.

383. Все наши помыслы и дела, я имею в виду наше правительство, наше государство, направлены на утверждение мира, а не на подготовку войны. Поэтому я самым решительным образом отвергаю как заведомую ложь ту клевету, которую допустил представитель Албании в адрес моей страны.

384. Г-н БАЛЕТА (Албания) (*говорит по-французски*): Учитывая позднее время и чтобы не занимать время у Ассамблеи, я оставляю за собой право на ответ, с которым выступлю позднее.

Тем не менее я хотел бы отвергнуть клевету, высказанную в адрес делегации Албании представителем советского социал-империализма.

Заседание закрывается в 21 час.